



**Au tournoi Roski**

Le tournoi de golf de la compagnie Roski, de Roxton Falls, était disputé au Club Le Renne d'Acton Vale le samedi 11 août. Plus de 90 golfeurs ont participé à ce tournoi. Sur la photo, les vainqueurs, g. à d. (avant), Guy Valois, champion classe B (Roski), Daniel Roy, le champion classe A (Roski) et Gilles Bouchard, le plus long coup de départ. À l'arrière: Louis-Marie De Gagné, un des proprios du golf, Denis Lécuyer, organisateur, Annette Guilbert, gagnante classe des invités, Serge Beaugrand, organisateur, Richard Duplessis, organisateur, Colette Lépine, championne chez les femmes (Roski), Michel Roy et Paul Gauthier, organisateurs, Robert Breaült, gérant du golf Le Renne. Un excellent tournoi. (Photo Pierre)

# Le patinage artistique au Club "Les Etincelles"

Bonjour patineurs et patineuses! Une autre saison de patinage artistique s'annonce avec l'arrivée de septembre.

Nous espérons vous revoir tous! De magnifiques progrès et de grands succès ont marqué la saison '78-79; ce fut une année extraordinaire.

Le Club "Les Etincelles" d'Acton Vale s'enrichit d'élèves talentueux à chaque année.

Vous serez sûrement heureux de connaître les possibilités offertes pour la saison qui vient.

Trois professeurs ont été retenus pour l'hiver '79-80: Monique Chagnon, de Waterloo, Christine Girouard, de Beloeil, et Brigitte Sarrazin, de Saint-Nazaire.

Ils dispenseront les cours aux élèves de la dixième épreuve et plus.

Brigitte est une heureuse acquisition!

L'horaire de cette année permettra à plus d'élèves, du temps en style libre, en figures et en danses.

La saison du patinage artistique débutera le samedi 8 septembre

prochain; l'inscription se fera à la salle du Centre Sportif le samedi 25 août '79, de 9 heures a.m. à midi.

On souhaite la bienvenue à tous les patineurs et patineuses.

## A Roxton-Falls

# Fête souvenir

Une grande fête-souvenir, en hommage aux religieuses de La Présentation de Marie qui ont dispensé l'instruction et l'éducation pendant 93 années à Roxton Falls, a lieu le dimanche 26 août.

Cette émouvante fête débutera par une messe à l'église à 11 heures.

Un banquet suivra à la salle de l'école Saint-Jean-Baptiste.

Cette fête sera rehaussée de la présence de Mgr. Langevin, évêque du diocèse de

Pour renseignements supplémentaires, appelez Gilles Bouchard, président, à 546-7203 ou 548-5823 ou Marcel Ricard, vice-président, à 546-7000. (La Direction).

Saint-Hyacinthe et de religieuses de la Province de Sherbrooke.

Une quarantaine de religieuses qui ont fait un séjour au couvent de Roxton Falls seront de cette fête peu ordinaire.

Il reste encore quelques billets disponibles pour ces cérémonies qui se veulent un hommage à ces religieuses qui se sont dévouées au service de la population.

On peut se procurer ces billets auprès de Mme Huguette Vincelette, à Roxton Falls, au téléphone 548-5875.

**127<sup>e</sup> ANNÉE**  
NO 17  
MERCREDI  
22 AOÛT 1979  
**40c**

# la pensée

DE BAGOT



Le 26 août

## Tournoi de pétanque du circuit O'Keefe

Un grand tournoi de pétanque O'Keefe sera disputé sur le terrain des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale le dimanche 26 août.

Les inscriptions débuteront à 11 heures 30 pour se poursuivre jusqu'à 12 heures 30.

C'est une invitation à tous les

amateurs de pétanque de la région.

Les responsables de la compétition sont Jean-Paul Berger et Georges Scott.

Soyez de la partie à ce tournoi du circuit de pétanque O'Keefe.

La bourse est de \$100.00.

Le 24 août

## Tournoi de pétanque "maître pétanqueur"

Le tournoi individuel de pétanque du "maître pétanqueur", section hommes et section femmes, aura lieu le vendredi 24 août au terrain du Jeu de Croquet d'Acton Vale.

Ce tournoi est commandité par Molson-Laurentide, dont Guy Laflamme est l'agent local, se joue à trois boules.

Les inscriptions seront prises entre 17h.30 et 19 heures et le coût est de \$2. par participant.

Il est à noter que cette compétition est ouverte à tous les amateurs de ce sport d'Acton Vale et de la région.

Maurice et Pierrette Bond, les plus récents champions, défendent alors leur titre. Des bourses intéressantes sont à l'enjeu de ce tournoi annuel.

Le Club Cochonnet, dont Gérard Cournoyer est le président, invite tous les joueurs à participer à cette intéressante compétition.



**La fanfare et les clowns**

Il n'y a plus de fanfare sans clowns. Nous voyons ici Manon Désilets et Carmen Beaugrand en train d'émerveiller les petits qui assistaient au concert du "Dixieband" de la Fanfare d'Acton le jeudi 9 août dernier. Une

foule dense avait envahi le parc du centre-ville pour assister à ce régal musical.

# Plus de cent personnes à la fête des handicapés

Plus de cent personnes ont bravé la mauvaise température pour assister à la fête champêtre des handicapés.

M. Maurice Coutu, le directeur du Centre d'Accueil, a accueilli les invités puisque les compétitions ne purent être présentées sur le terrain du couvent, comme il avait été prévu.

La joie rayonnait sur tous les visages!

Il a donc fallu modifier quelque peu les plans de cette journée sportive, récréative et culturelle.

Le jeu de poches a été très populaire; la médaille d'or est allée à Pierrette Gauthier, la médaille d'argent à Jean-Yves

Bruneau, de bronze à Claire Dulude; dans la 2e catégorie, l'or à Camille Tétreault, l'argent à Jean-Gérard Provancher, le bronze à Réjean Croteau.

Au jeu de cartes (500), les vainqueurs furent Lucien Maurice et Lucien Leclerc.

Robert Brière est sorti gagnant au jeu de dames; Lucien Leclerc l'emporta au jeu de pichenotte.

Félicitations à tous ces gagnants!

Une partie récréative a suivi avec chant et musique; un buffet froid fut ensuite servi vers 17 heures.

On présenta plus tard les invités d'honneur: M. Roger Loiselle, maire de la municipalité

Saint-André d'Acton, qui remit la charte à la présidente, Mme Madeleine Lampron, après en avoir fait la lecture.

La présidente prit la parole à son tour et adressa un mot de bienvenue à toutes les personnes qui se sont jointes au groupe pour cette ouverture officielle de l'Association du service aux handicapés d'Acton Vale.

M. Roland Lapointe représentait le député de Johnson, M. Maurice Bellemare.

Il félicita tous et chacun pour avoir mis sur pied un tel organisme et assura que le député de Johnson se ferait un plaisir de conseiller et d'aider dans l'obtention d'octrois

pour les ateliers protégés.

Le député de Saint-Hyacinthe fit parvenir un message avisant qu'il ne pourrait pas être présent, parce que le tournoi (le 10e) de golf Marcel Ostiguy était présenté le même jour.

Il a demandé de transmettre aux organisateurs et aux personnes présentes ses meilleurs vœux de succès et les assure de son entière collaboration.

M. Charles-André Gauthier, le vice-président, expliqua par la suite les avantages qu'il y a à faire partie du mouvement.

Vint ensuite la remise des prix de bingo et la présentation des trophées et prix offerts aux

vainqueurs des compétitions par la compagnie O'Keefe.

On donna plus tard la liste des généreux donateurs qui ont permis la réussite totale de cette journée.

L'orchestre Raymond Coutu fit les frais de la soirée et, cela, bénévolement.

Les chanteurs et chanteuses ont su faire valoir leurs talents, tout comme l'aumônier, l'abbé Louis-Georges Desgagné.

Pour terminer cette journée, M. Robert Brière présenta l'emblème du service aux handicapés, soit une sculpture en bois faite à la main par un handicapé; une poignée de mains qui caractérise bien l'association.

Il demanda à tous de se donner la main et de répéter après lui "Bonjour ami... bienvenue chez nous, car c'est chez vous, chez nous!"

L'aumônier fut ensuite invité à bénir cet emblème; c'est avec empressement qu'il le fit!

L'organisation remercie du fond du coeur tous les collaborateurs qui ont aidé à faire de cette journée une fête inoubliable.

Merci de votre grande générosité (La secrétaire J.S.). P.S.- Ne pas oublier de se rendre aux Jeux de Saint-Jean le 21 août; le départ se fait à l'église de Saint-Valérien à 7 heures 30 du matin; soyez au rendez-vous!

**A la balle molle**

# Brasserie Valoise et Peerless en finale

Les équipes de la Brasserie Valoise et Peerless Rug feront les frais de la finale de la Ligue de balle molle O'Keefe d'Acton Vale.

Deux équipes qui ont connu du succès tout au long de la saison, grâce à leur combativité, leur discipline et leur enthousiasme.

Il est tout à fait normal

de les voir en finale.

Pour y parvenir, le club de la Brasserie Valoise a dû éliminer successivement l'équipe des Chevaliers et celle de Y. Loisselle électronique, alors que le club Peerless remportait des victoires contre Caoutchoucs Acton et Asselin Sport.

Cette finale '79 devrait se rendre à la limite de

sept parties.

Ces équipes possèdent les éléments nécessaires pour fournir aux spectateurs du jeu excitant et spectaculaire; les lanceurs devraient être le point de mire de cette série.

Jean-Guy Breault devrait être à son meilleur au cours de cette finale et Francis Jetté, de la Brasserie, voudra certes

prouver sa valeur.

Toutes les joutes de cette série seront disputées au stade municipal d'Acton Vale à compter de 19 heures, le lundi 20 août.

La formation Brasserie Valoise a disposé des Chevaliers au compte de 5 à 3.

Les perdants ont frappé sept coups sûrs contre

Francis Jetté, tandis que le lanceur Jean-Guy Touchette, à ses débuts, n'accordait que quatre coups sûrs aux vainqueurs.

Le club Peerless a remporté la semi-finale contre Asselin Sport trois victoires contre une défaite; Asselin a remporté la première 6 à 1, mais Peerless est revenu avec des gains de 4 à 3, 16 à 4 et 11 à 5.

La Brasserie Valoise ne veut rien savoir et élimine le club Y. Loisselle en trois parties d'affilée.

Réjean Gosselin, du Brasserie Valoise, y va d'une série de sept coups sûrs en dix présences au marbre pour être le principal artisan de l'offensive des hommes de l'instructeur Daniel Martel.

La finale est en cours depuis lundi; ne manquez pas les dernières joutes de la semaine ce soir et demain.

**Heures de départ**

## Tournoi de golf Club des Lions

Le tournoi de golf des membres du Club des Lions d'Acton Vale sera présenté le dimanche 26 août sur les verts du Club Le Renne. Il s'agit d'un tournoi "two ball mix".

Voici l'heure des départs:

10 heures: Yvon Robert-Georgette Asselin, Pierre Drolet-Marie-Paule Cantin, André Roy-Claude Roy, Anatole

Bergeron-Gaétane Giroux.

10 heures 08: Georges Asselin-Céline Drolet, Romée Boisvert-Annette Guilbert, Léo Bond-Jacqueline Cusson, Gilles Bouchard-Daniel Lefebvre.

10 heures 16: Jacques David-Lucille Jean, Léo Asselin-Michel Lamarche, Guy Cantin-Lorette

Méhot, André Cusson-Jeannine Asselin.

10 heures 24: Georges Darvault-Carmen Bond, Daniel Drolet-Michel Lefebvre, René Faubert-Yvette Laliberté, Jean Picard-Pauline David.

10 heures 32: Armand Giroux-Huguette Robert, Conrad Guilbert-Herman Olivier, Yvon Nadeau-Évangéline Racine.

10 heures 40: Lionel

Laliberté-Cécile Roy, Arthur Filion-Roger Gazaille, Edmond Jean-Suzanne Bergeron.

10 heures 48: Armand Méhot-Gisèle Nadeau, Jean-Paul Roy-Thérèse Darvault, Hervé Racine-Lucille Picard.

Bonne chance à tous!

# La vie dans ma paroisse

**MARIAGES**

Claude Desloges, fils de Elphège Desloges et de Normande Savoie, à Danielle Tourigny, fille de Isidore Tourigny et de Réjeanne Hamel.

Romain Dufour, fils de Roger Dufour et de Clémence Malenfant, à Guylaine Gaulin, fille de Jean-Guy Gaulin et de Bernadette Caron.

Jacques Laliberté, fils de René Laliberté et de Thérèse Loranger, à Joanne Dubreuil, fille de Raymond Dubreuil et de Huguette Hamelin.

**PRÉPARATION AU MARIAGE**

Les couples peuvent s'inscrire dès maintenant au presbytère pour la session de préparation au mariage qui commencera très bientôt.

**LA BIBLE**

Des cours d'introduction à la Bible seront donnés dans le cadre de l'Éducation permanente.

Il faut une inscription écrite et une cotisation de six dollars.

Dès maintenant, vous pouvez vous inscrire au presbytère à Jean Girard, responsable des cours.

Téléphone: 546-2355.

**DÉCÈS**

Madame Alfred Arcouette, d'Acton Vale, décédée à l'âge de 82 ans.

M. Onésime Laverdière, de Saint-Théodore, décédé à l'âge de 85 ans.

**NAISSANCE**

M. et Mme André Daigneault, de Sainte-Christine, (Lise Gau-

dette), sont les heureux parents d'un fils baptisé le 22 juillet '79, sous les noms de Joseph, Rénald, Jean, Frédéric... parrain et marraine: Rénald Gaudette et Sylvie Brodeur.

## Postes à pourvoir

Voici la liste des postes à pourvoir au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, situé au 1185 boulevard Saint-André, à Acton Vale:

- 4153 Commis aux réclamations pour perte ou détérioration de marchandises
- 5131 Vendeur, installation de recouvrement de vinyle
- 5137 Commis vendeur (avec expérience)
- 5171 Agent d'assurance
- 5172 Agent immobilier
- 5173 Conseiller en épargne
- 6121 Aide-cuisinier
- 6121 Cuisinier
- 6121 Cuisinier de cafétéria
- 6147 Gardienne d'enfants
- 8233 Scieur de bois en bardeaux
- 8311 Outilleur-ajusteur (avoir 5 à 6 ans d'expérience)

- 8313 Machiniste (doit posséder 4 à 5 ans d'expérience)
  - 8563 Couturière (1 ou 2 aiguilles)
  - 8581 Mécanicien camion (exp. sur camions)
  - 8581 Aide-mécanicien
- Si intéressé(e), veuillez vous présenter au Centre de l'Emploi du Canada, au 1185 Saint-André, Acton Vale. Il est inutile de téléphoner.

**On dit que...**

On dit que... le voyage de l'Age d'or d'Acton Vale au Festival Western de Saint-Tite a lieu le dimanche 9 septembre... les billets sont en vente... les intéressés ont jusqu'au 6 septembre pour s'inscrire à ce voyage... on peut s'adresser aux vendeurs habituels ou au bureau de l'Age d'or, 1154-2 Saint-André, Acton Vale.

# annonces CLASSÉES

**SERVICE DES PETITES ANNONCES**

**la pence**  
546-2948

**À VENDRE**  
AMEUBLEMENT complet pour 3 1/2 pièces. S'adresser: 546-7790 (entre 10 heures a.m. et 5 heures p.m.)

**AMPLIFICATEUR**, Fender, Basement 100, 100 watts RMS, 4 haut-parleurs de 10" (en très bon état). Base Ruckebaker (1 an d'usage). S'adresser: 546-3159.

**AUTOMOBILE PLYMOUTH 1975** (40,000 miles). FORD 1975 Ltd. Landou. S'adresser: 546-2076.

**AUTOMOBILE VOLKSWAGEN "Thing" 1974** (bonnes conditions) cadéo A.M.-F. S'adresser: 546-2668.

**BICYCLETTE 10 vitesses** (homme), 28" neuf. (Hampshire) S'adresser: 546-7661.

**BOIS de chauffage** (à vendre). Grassiste et détaillant. Tél.: 1-819-858-2793 (Nous assumons les frais d'appels). Les Entreprises Pierre Laplante Inc., 10e Rang, Sainte-Christine.

**BOIS SEC**, Claude Favreau, 8e rang, Saint-Théodore, 546-3673.

**BUNGALOW** à 1423 Cardin (situé près écoles et arène). Brique 5 1/2 pièces. Sous-sol fini. Chauffage électrique. Prix à discuter. Si intéressé: Yvon Ball 1-819-563-3694.

**CANARDS**, S'adresser: 546-7598.

**ÉQUIPEMENT complet de hockey** (presque neuf). Taille: 12 ans. S'adresser: 546-7247 (après 4 heures).

**FOURNAISE** à l'huile (de plancher), avec tuyau 6". Prix: \$40. S'adresser: 1216 Boulevard Acton, Acton Vale.

**LIVRES**, Belle collection de livres (reliés cuir). Sujet: l'univers nazi. S'adresser: 546-7221.

**MAISON ET GARAGE**, Bel emplacement pour commerce. Cause: déménagement. (route 139 à 1/4 mille d'Acton Vale). S'adresser: 546-2668.

**MAISON** (5 1/2 pièces), rue Notre-Dame, Acton Vale. S'adresser: 546-7748.

**MAISON** à 1779 Rousseau, Acton Vale, (5 1/2 pièces), en brique, plancher bois franc, plafond cathédrale, abri d'auto, patio, grand terrain paysagé de 100' x 225'. Libre: 15 août. Pas d'agent. Quartier très résidentiel. Faut voir ça. S'adresser: Marcel Prud'homme, tél. 546-2316 ou 548-5819.

**MAISON MOBILE** 14 x 68. Deux camions (1/1969 genre Metro... 1/GMC 1/2 tonne 1969). 1 roulotte à patates frites. S'adresser: 546-3341.

**PLANCHES**, S'adresser: 546-7187.

**À VENDRE**

**MAISON** (5 1/2 pièces) rue Bélair, Acton Vale. S'adresser: 546-3104.

**POÊLE ÉLECTRIQUE** (4 ronds), 30 pouces (en très bon ordre). S'adresser: 546-3568.

**POMMES À VENDRE**, J'ai présentement des "Melba" et "lauri plus tard des "Mcintosh" (et toujours de bonne condition). Lucien Gauthier, Saint-Théodore d'Acton, tél.: 546-2657.

**PROPRIÉTÉ À VENDRE**, Spacieuse maison (logée 77 y compris garage 15'), rez-de-chaussée: 7 pièces et 2 salles de toilette, murs et plafonds en plâtre. Sous-sol fini, terrain paysagé (15,000 pieds carrés approximativement). Information: 546-2040 ou 546-7724.

**RESTAURANT-DÉPANNEUR** (à Upton), avec Salle de billard. Bon chiffre d'affaires. Prendrais échange d'une maison de même valeur. S'adresser: Upton 549-4679.

**À LOUER**  
APPARTEMENTS (2 1/2 pièces), chauffés. S'adresser: 960 Daigneault, Acton Vale, tél. 546-2764.

**LOCAL COMMERCIAL** (400 pieds carrés), situé au 27 Du Marché, Roxton-Falls. S'adresser: 546-2307.

**MAISON neuve** (meublée ou non) à la semaine ou au mois. Idéal pour un couple de filles. À Acton Vale. Libre: 1er juillet. S'adresser: 546-2162.

**ON DEMANDE**

**COUPLE DEMANDÉ** à temps partiel. Vous voulez faire un deuxième (2) revenu supplémentaire?... (pas de porte à porte). S'adresser: 546-3443.

**JE LOUERAIS UNE ÉTABLE** (région de Saint-Théodore et Acton Vale). S'adresser: 546-3443 (demandez Jean).

**DIVERS**  
GARDERAI ENFANTS (de la naissance à deux ans). Expérience. S'adresser: 546-2467.

**GARDERAI ENFANTS** (2 à 5 ans) à la journée, du lundi au vendredi. S'adresser: 546-2600.

**PERDUS**, Casque de bicyclette à gaz (journal), ainsi qu'un Coffre d'outils de grande valeur. Perdu le 31 juillet (de la Charlotte au 2e rang d'Acton Vale... en passant par la route Courmayeur. S'adresser: 514-549-4872.

**NOUS REPARONS** poêles, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs. Travail garanti. Chez Adrien Roy Radio Service, département Service Domestique. Tél. 546-2515 et 546-7381 Acton Vale, 1470 Saint-Michel.

**NOUS AIGUISONS** couteaux, ciseaux, scies, scies-rondes, égoines, etc. Nous remplaçons les vitres de vos fenêtres brisées. S'adresser: Quincellerie Acton Rona, 546-2747.

**Claude A. Léveillé c.r.**  
AVOCAT - LAWYER  
20 RUE CENTRE - GRANBY, QUE. - J2G 5B3 - TEL. (514) 372-6633

**J.P. LAVIGNE**  
PHARMACIEN  
1012, DUBOIS ACTON VALE  
Tél.: 546-7775

**REMERCIEMENTS**  
Les enfants de Madame Camille Guilbert remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, de quelque façon que ce soit, à l'occasion du décès de Madame Camille Guilbert, survenu le 5 juillet '79.

**Service d'Entretien Public Acton Vale Enr.**  
Lavage: vitres - murs - etc...  
Lavage de tapis à la vapeur  
Extermination - Vente produits sanitaires  
**Raymond Lachaine**  
1508, St-Michel, Acton Vale tél.: 546-7350

**Nouvelle administration... CALEX GAS BAR**  
Michel Rochette, propriétaire  
731 Landry, Acton Vale  
OUVERT: 6h. a.m. à minuit  
• Ballon gratuit avec plein d'essence  
• Escompte aux camionneurs  
Bienvenue à tous!

**Tél. (514) 546-3630**  
**JOCELYN BOUCHARD, D.D. DENTUROLOGISTE**  
1031 du Marché Acton Vale  
(Édifice Armand Brouillette)  
du MARDI au VENDREDI "SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT"  
9h. a.m. à 5h. p.m.

**Tôle Denis Girard Inc.**  
ferblantier-couvreur  
C.P. 95 Upton Tél. 549-4544  
Vente de Tôle  
Corniches aluminium  
Clabord acier "Stelco"  
Clabord aluminium  
Fabrication:  
Bouilloires de sucrerie

**À VENDRE MAISON (5 1/2 pièces)**  
rue Bélair, Acton Vale  
Cause: départ  
S'adresser: 546-3104

**RENA WARE ZILCO**  
Service et Vente  
S'adresser:  
(514) 546-7493

**LES PAVAGES V.T. INC.**  
recouvrement d'asphalte général  
Résidentiel et Commercial  
"Estimé gratuit"  
YVAN FAVREAU ACTON VALE Tél.: 546-7612

**ENTREPOSER & TAPIS ROSAIRE LAROCQUE**  
214 Principale 549-4438 Upton  
DIRECTEMENT DES MANUFACTURIERS  
CELANESE - HARDING - PEERLESS  
BURLINGTON - BIGELOW - PACKER  
Etc. Etc.,  
Piscine Licencie  
**PRIX SPÉCIAUX**  
• Décorateur-Ensemblier sur rendez-vous  
• "Nettoyage à la vapeur" résidentiel et commercial

**MICHELIN UNI-ROYAL**  
Un vrai succès  
**GOOD YEAR**  
TIEMPO RADIAL  
Radial "toutes saisons"  
PRIX SPÉCIAUX  
**Larocque Tire Service**  
214, rue Principale  
Upton tél. 549-4438

**VENTE D'ÉTÉ**  
"Avantages certains": prix, qualité, service  
Chez vos spécialistes depuis 4 générations (Gradués d'Allemagne)  
C'est l'endroit de confiance par excellence  
**VENTE - SERVICE - TOUTES MARQUES**  
Domestiques - Industrielles  
Balayuse et chaudières acier inoxydable  
Etablissement  
**COTE & FILS CO.**  
Où le service après-vente demeure votre sécurité de renommée enviée.  
1268, Principale Granby 378-7678

**CONSTRUCTION ACTON LTÉE**  
"COFFRAGE DE TOUS GENRES" 3' - 5' - 8'6"  
Commercial - Industriel - Résidentiel (formes neuves 8'6" haut)  
Coffrage 3' (formes Solage de porcheries et étables)  
Pour informations: **Demandez Mario Dupont,**  
tél.: 514-546-7573 - 514-546-2797

**Local commercial À LOUER**  
Au 975 Daigneault Acton Vale  
tél.: 514-546-3361

**DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DÉSAUTELS, BRODEUR & Cie c.a.**  
COMPTABLES AGRÉS  
74, rue Court, Granby, Qué.  
Edifice Centre Professionnel  
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

**Brasserie Valoise**  
ACTON VALE  
Tél. 546-7094  
Ouvert du lundi au samedi de 8:00 a.m. à 12:00 p.m.  
**CUISINE OUVERTE**  
tous les soirs du lundi au samedi inclus  
**UN CHANSONNIER**  
Jeudi, vendredi, samedi de 20 heures à minuit

**ÊTES-VOUS FATIGUÉ D'ÊTRE MALADE?**  
Alors, essayez la chiropratique, ça pourrait changer votre vie!  
**Centre Chiropratique d'Acton Vale**  
565 Boul. Roxton 546-2716

**Au Mini-Golf**

**Luc Chevanelle joue une excellente ronde**

La Ligue Mini-Golf O'Keefe des Bons Copains d'Acton Vale a présenté les dernières joutes de la cédule régulière sur le parcours du Dépanneur Mini-Golf.

Luc Chevanelle a pris la vedette avec une ronde (simple) de 32 pour conduire son équipe à un gain de 3 à 0 sur le duo Ernest Daigneault.

Les champions de la saison régulière, Jean-François Lemay et Cécile Bisailon ont terminé en beauté et ont blanchi l'équipe Daniel Bisailon 3 à 0.

Des victoires au compte de 2 à 1 ont été remportées par les formations Sylvain Laplante, Denis Houle et Sylvain Chevanelle aux dépens des équipes Réal Beauséjour, André Chevanelle et Guy Daigneault.

**CLASSEMENT FINAL**

Le classement final de

la saison se lit comme suit: Jean-François Lemay (1307) 22 points; Denis Houle (1228) 17 pts; Réal Beauséjour (1334) 15; Sylvain Laplante (1414) 14; Daniel Bisailon (1361) 13; André Chevanelle (1349) 12; Guy Daigneault (1431) 10; Luc Chevanelle (1443) 10; Sylvain Chevanelle (1451) 6; Ernest Daigneault (1456) 4.

**LES JOUEURS**

Chez les dames: Diane Daigneault 671 coups; Cécile Bisailon 710; Solange Brunet 713; Suzanne Landry 716; Suzanne Daigneault 741; Monique Daigneault 765; Gisèle Chevanelle 769; Jocelyne Bluteau 772; Josée Chevanelle 809.

Chez les hommes: Jean-François Lemay 588; Daniel Bisailon 597; Sylvain Laplante 605; Denis Houle 609; André

Chevanelle 636; Guy Daigneault 668; Luc Chevanelle 673; Réal Beauséjour 682; Sylvain Chevanelle 697; Ernest Daigneault 727; Luc Daigneault 729.

**TROUS D'UN COUP**

Chez les femmes, Diane Daigneault a été la meilleure avec 37; Cécile Bisailon en a réussi 29, Gisèle Chevanelle et Monique Daigneault 24; Suzanne Landry 23; Solange Brunet et Jocelyne Bluteau 20, Suzanne Daigneault 15 et Josée Chevanelle 14.

Chez les hommes: Jean-François a décroché les honneurs avec 47, suivi de près par Daniel Bisailon avec 46; Sylvain Laplante a pris la 3e place avec 44, Guy Daigneault 41, Denis Houle 36, Luc Chevanelle 29, André Chevanelle 27,

Réal Beauséjour et Sylvain Chevanelle 26, Ernest Daigneault 24.

**SÉRIES DE DÉTAIL**

Les éliminatoires débutaient le mercredi 15 août et se poursuivront jusqu'au 29 août.

**RECORDS**

Nous devons ici sou-

ligner l'excellente performance de Jean-François Lemay qui a réussi une ronde de 28, soit 8 sous la normale, et celle de Cécile Bisailon qui a joué 29, 7 sous la normale.

Ces deux joueurs évoluent sur la même équipe et ont décroché le championnat de la cédule régulière et la Ligue O'Keefe de Mini-Golf.

**Au Manoir Acton**

Vendredi et samedi

**24 et 25 août**

Un artiste bien connu des environs

**RICHARD GAMACHE**



**La vraie vraie manufacture**

**On dit que...**

On dit que... le club Y. Loïselle électronique, a décroché les grands honneurs du tournoi de balle molle de Sainte-Cécile de Milton... la joute finale s'est terminée au compte de 6 à 5... Laurent Leclerc s'est signalé au monticule au cours de ce tournoi... félicitations à cette brillante équipe.

On dit que... les équipes Chevaliers, Rendez-Vous, Pharmacie Lavigneur et Caoutchouc Acton sont éliminées des séries de la Ligue de balle molle O'Keefe d'Acton Vale... (dans les boules à mites)... la semi-finale met aux prises: Asselin Sport vs Peerless Rug... et Brasserie Valoise vs Y. Loïselle électronique... quelles équipes feront les frais de la finale?...

On dit que... un cours sur le maniement des armes à feu sera donné le dimanche 9 septembre, de 8 heures a.m. à 17 heures, au chalet du Chasse et Pêche... on peut s'inscrire auprès de M. Charles-André Gauthier, 1591 boulevard Saint-André, Acton Vale, tél. 546-2971.

On dit que... quelques privilégiés ont pu faire un festin au "doré", grâce aux pêcheurs Michel Letarte et Mario Claude... (Thérèse et Georges Darvault se sont chargés de monter les plats)... quel régal!... et quelle présentation... (pour Jean, c'était son baptême au poisson)... même les jeunes de la table voisine ont été gâtés.

On dit que... un visiteur inusité s'est présenté au chalet du club de golf d'Acton Vale le mercredi soir 15 août... il s'agit de Richard Sévigny, l'inséparable ami et copain de chambre de Mario Claude, alors que tous deux s'alignaient pour les Castors de Sherbrooke... on sait que Richard vient de signer un bon contrat avec les Canadiens et qu'il sera un sérieux rival au poste de gardien de but pour la saison '79-80... (il semble que ses chances de graduer avec le grand club

soient plus qu'excellentes)... un gars qui ne manque pas de cran (on a pu le déceler au cours de la conversation)... "le maître"... quelques folgeurs ont pu lui serrer la pince, notamment Jean-Pierre Roy, Jean-Pierre Jetté, Claire Landry (c'était son anniversaire de naissance), Robert Breault, Georges Métivier, Jean Blancard, Philippe Dorais, Jocelyne Halde, Pierre Maurice et Gaby... (Richard en a été quitte pour un long séjour à Acton Vale).

On dit que... devant le succès remporté l'an dernier, le festival de la pomme de Wickham sera de nouveau présenté cet automne... une conférence de presse avait lieu au Motel Universel de Drum-

mondville le mercredi 22 août... rien n'a été négligé pour rendre cette manifestation agréable et grandiose... le secrétariat permanent: 1062 route 139, Wickham... tél. (819) 398-6624.

**Journées mariales**

Les prochaines journées mariales et eucharistiques ont lieu à Rimouski le 26 août, Sherbrooke le 2 septembre et Drummondville le 9 septembre.

Les personnes intéressées à participer à l'un ou l'autre de ces rendez-vous sont invitées à communiquer avec Mme Louis Vadnais, Acton Vale, 546-7074.



**VILLE D'ACTON VALE**

**AVIS**

**AVIS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS**

La Ville d'Acton Vale demande des soumissions pour des travaux de pavage sur les rues Daigneault, Dunken, Migneault, Bonin, Boulevard Saint-André et Boulevard Acton, les travaux comprenant environ 2,400 tonnes de béton bitumineux.

Une copie du plan, du cahier des charges descriptives ainsi que de la formule de soumission pourront être obtenues au bureau des ingénieurs-conseils LEMIEUX, ROYER, DONALDSON, FIELDS, NADEAU, FOUQUETTE, BLAIS, MORIN, DEMERS & ASSOCIÉS, au 144 rue Vimy Nord, Sherbrooke, Qué. J1J 3M7, sur dépôt en argent ou sous forme d'un chèque visé d'une somme de cinquante dollars (\$50.00). Cette somme sera remboursable sur retour en bon état desdits documents dans les quinze (15) jours, suivant l'ouverture des soumissions, aux soumissionnaires ayant présenté une soumission en bonne et due forme dans les délais prescrits.

Les soumissions seront reçues par le secrétaire-trésorier de la Ville, Monsieur Fernand Ménard, à l'hôtel de Ville située au 1025 rue Boulay, jusqu'à 16:00 heures, vendredi le 7 septembre 1979 et elles seront ouvertes à l'assemblée du conseil qui aura lieu à la même date à 20:00 hres.

La Ville d'Acton Vale ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

VILLE D'ACTON VALE  
Fernand Ménard, sec.-trés.



• Nous fabriquons **"TOUS"** nos manteaux.

• Vous choisissez le modèle, la couleur, l'ajustement et nous le confectionnons pour **"VOUS"**

• Soyez dans les premiers cette année à porter les nouveaux modèles de l'atelier du cuir Acton et profitez de notre disponibilité.

**JEAN-MARIE GIRARDOT**

255 Notre-Dame, Roxton Falls tél. 548-5773

**BISCUITERIE**

— BISCUITS à partir de **25¢ lb**

75 sortes différentes - "GROS ET DÉTAIL"

EN SPÉCIAL 20 Bars de chocolat pour \$1.00

**FRUITS ET LEGUMES**

PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

Tous les mardis: Fruits et Légumes au prix du gros

Ouvert 7 jours par semaine 10h. a.m. à 10h. p.m.

**L'Atelier du Cuir Acton Inc.**

968 McClure Acton Vale

Tél.: 1-514-546-3228

Heures d'ouverture  
lundi à mercredi: 9h à 6h  
jeudi, vendredi: 9h à 9h  
samedi: 9h à 5h

# recettes

PAR JULIETTE LASSONDE



**Dr JACQUES PERRAULT, o.d.**  
 OPTOMÉTRISTE  
 Examen de la vue - Verres de contact  
 1706, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe  
 Tél.: 773-6045

# Les grands vins Henri Maire

En juin dernier, MM. Jean-Denis Côté, p.d.g. des Distilleries Dumont, et Guy Gadbois, directeur national de la commercialisation, recevaient à un déjeuner, pour souligner le passage à Montréal de M. Jean Thoral, directeur commercial des ETS Henri-Maire.

La rencontre eut lieu à Pierrefonds, dans le décor historique du restaurant "Les Trois Arches" bien connu pour sa table opulente!

Nous sommes une quinzaine de journalistes entourant Jean Thoral à qui les idées ne manquent pas dans sa tête. Il suffit d'amorcer une question pour qu'aussitôt l'on soit assailli de réponses. Grand, chaleureux, mobile, Jean Thoral qui est en pleine maturité professionnelle et psychologique est depuis 24 ans, au service de la maison Henri-Maire, cette famille vigneronne établie dans le vin depuis l'année 1632. En notre monde constamment inquiété par les caprices et les colères de l'économie les trois cent ans d'une maison, constituent un événement. La stabilité dans le progrès, un essor soutenu en dépit des dangers de la route (la concurrence toujours à l'affût, se terre dans les détours) un produit de qualité dont le nom n'a jamais perdu ses majuscules, autant de réalités positives qui sculptent en haut relief le prestige d'une maison. Et l'impose sur le plan mondial! Avant d'épiloguer sur le succès de la maison, revenons un peu en arrière.

Quatre zones d'appellations contrôlées ont été reconnues par décrets-lois, à savoir: l'Appellation contrôlée "ARBOIS", l'Appellation contrôlée "Côtes du Jura", l'Appellation contrôlée "Chateau-Chalon" et l'Appellation contrôlée "L'Étoile".

Conformément au décret-loi du 31 juillet 1937, seuls peuvent bénéficier de l'Appellation Contrôlée "Côtes du Jura" les vins qui:

a) sont récoltés sur les cantons de: Villers-Farlay, Salins, Arbois, Poligny, Sellières, Voiteur, Bletterans, Conliege, Lons-le-Saunier, Beaufort, Saint-Amour et Saint-Julien, à l'exception des terrains impropres à produire le vin de l'Appellation, les cinq cépages typiquement jurassiens sont: pour les rouges (à jus blanc) le Poulsard, le Trousseau, le Pinot Noir; pour les blancs, le Savagnin (ou nature), et le Chardonna.

### III- LA PLACE D'HENRI MAIRE DANS LE VIGNOBLE D'ARBOIS ET DU JURA

Arbois, vous vous en doutez, occupe une place de choix dans le vignoble jurassien. Et, si cette charmante petite ville auréolée de vignes a acquis une fière réputation dans toute la France et, bien au-delà de nos frontières, dans une centaine de pays étrangers, elle le doit fort à Monsieur Henri Maire qui y possède une dizaine de domaines et propriétés totalisant 380 hectares de terres dont 300 hectares de vignes en production.

Recueillir une telle récolte, la vinifier et la commercialiser supposent d'énormes moyens que les belles vieilles bâtisses des domaines Henri-Maire ne pouvaient contenir. En 1954, Monsieur Henri Maire décida la construction des caves et bureaux de Boichailles.

L'emplacement choisi, à l'extérieur d'Arbois, en pleine campagne et à proximité de la ligne S.N.C.F. Strasbourg-Lyon, offre toutes les commodités et possibilités d'extension.

Avec les 67 vignerons attachés aux divers domaines, nous avons ainsi fait le tour du personnel sédentaire de la Maison Henri Maire. Son réseau de représentants à travers la France compte plus de 400 "Ambassadeurs" exclusifs.

Au total près de 800 personnes travaillent à la production, au renom et à la vente des vins Henri Maire. Toute la production (soit environ 6 millions de bouteilles à l'année) est expédiée directement à plus de 750,000 clients depuis "Boichailles" raccordé au rail.

Le chiffre d'affaires annuel atteint 120 millions de nos francs actuels dont environ 10% réalisés à l'exportation (soit 30% en volume).

Sur le marché français, la Maison Henri Maire s'adresse principalement à la clientèle particulière qu'elle contacte à domicile ou dans près de 200 Foires-Exposition.

À côté de la vente par représentants, la Vente par Correspondance connaît un bel essor. Elle permet



En partant de gauche: Marcel Harvey, la revue "Nous", Juliette Lassonde, "Le Courrier", Roger Champoux, "La Presse", Claire Plante Lamlin, La Barrique, Jean Thoral, des vins Henri-Maire.

notamment d'adresser plusieurs fois par an des messages à toute la clientèle et à plus de 2,000,000 de prospects répartis sur le territoire national.

La maison Henri Maire est fière de son slogan: "Prestige de l'Arbois" avec raison. Ses vins, de 1963 à 1975, ont gagné 76 médailles d'or et 81 médailles d'argent, aux différents concours vivicoles de France et même à l'étranger. Les grands vins de Henri Maire, comprennent les vins blancs, le vin gris, les grands vins corails, les vins fous, les vins rubis et rouge, le vin de paille, et les traditionnels vins jaune, ce dernier est le vin de garde par excellence. Les vins jaunes peuvent être consommés plus que centenaires. On trouve aux Maisons de vins, le fameux vin jaune Château-Chabon, renommée depuis des siècles. Avis aux connaisseurs et collectionneurs! Les distilleries Dumont sont les représentants promotionnels des vins Henri Maire. M. Guy Gadbois directeur de la commercialisation est déterminé à les faire connaître et apprécier davantage. Permettez-moi de vous signaler quelques vins que vous pouvez vous procurer: Le vin Fou Blanc Brut 590-C, \$7.75, excellent apéritif, encore meilleur avec l'entrée, Tervigny 536-B, \$6.55, Baron de Gardenay 535-1 \$4.80.

Je termine en répétant les paroles de M. Jean Thoral: Un vin Henri Maire, "c'est toujours la nature à l'état

pur" nulle retouche, aucun assemblage n'altèrent le caractère du vin. Seuls un contrôle attentif, des soutirages opportuns, de minutieuses dégustations au rythme des saisons, assurent la qualité recherchée.

On connaît bien et surtout on aime déguster un vin! Voici du nouveau! Le Foucassis!

Connaissez-vous le Foucassis? La recette en est simple: dans une flûte (ou un grand verre), cinq volumes de Vin Fou Blanc Brut sur un volume de Crème de Cassis.

Pour la préparation de ce savoureux "boute-en-train" pétillant, Henri Maire a sélectionné à la production, en exclusivité, une remarquable Crème de Cassis "A l'ancienne".

### LE CONSOMMÉ DU DIABLE

Mettre dans une marmite: un morceau de boeuf (gigot), sel, branche de céleri, persil, carottes, une tomate, un oignon piqué de clous de girofle.

Faire bouillir, écumer, cuire 3 heures à feu doux.

Ajouter 2 verres d'Arbois blanc. Refroidir, dégraisser, chauffer et verser dans des tasses. Couvrir de tranches de pain, de gruère râpé et de poivre de cayenne, gratiner au four.

### I- HISTORIQUE DU VIGNOBLE D'ARBOIS ET DU JURA

- Des Séquanes à nos jours, Arbois, pays du vin.

La culture de la vigne en pays d'Arbois et dans le Jura remonte à des temps très reculés. Dans es écrits datant du 1er siècle de notre ère, Pline, le naturaliste faisant déjà allusion au vin du pays des Séquanes. Des vestiges d'amphores et monnaies trouvés par les archéologues dans les ruines d'une villa gallo-romaine proche du village de Pupillon, à trois kilomètres d'Arbois, témoignent aussi de la présence de la vigne et du commerce du vin dans la région à cette époque ancienne.

Les archives communales de Franche-Comté sont riches en documents de toutes sortes attestant la haute réputation dont jouissaient les vins d'Arbois auprès des grands de ce monde: ducs et comtes de Bourgogne, Charles Quint, François 1er, tous les rois de France de la maison de Valois et ceux de la maison de Bourbon le servaient à leur table.

### II- VINS D'ARBOIS ET DU JURA

- Les quatre grandes Appellations jurassiennes

Le Vignoble jurassien s'étend sur une bande de terrain allant de Salins à Saint-Amour, sur près de 90 kilomètres de long et 12 kilomètres dans sa plus grande largeur. Sur la carte géographique, il se présente comme une écharpe de vignes posée de biais (du Nord-Est au Sud-Est) sur le département du Jura.



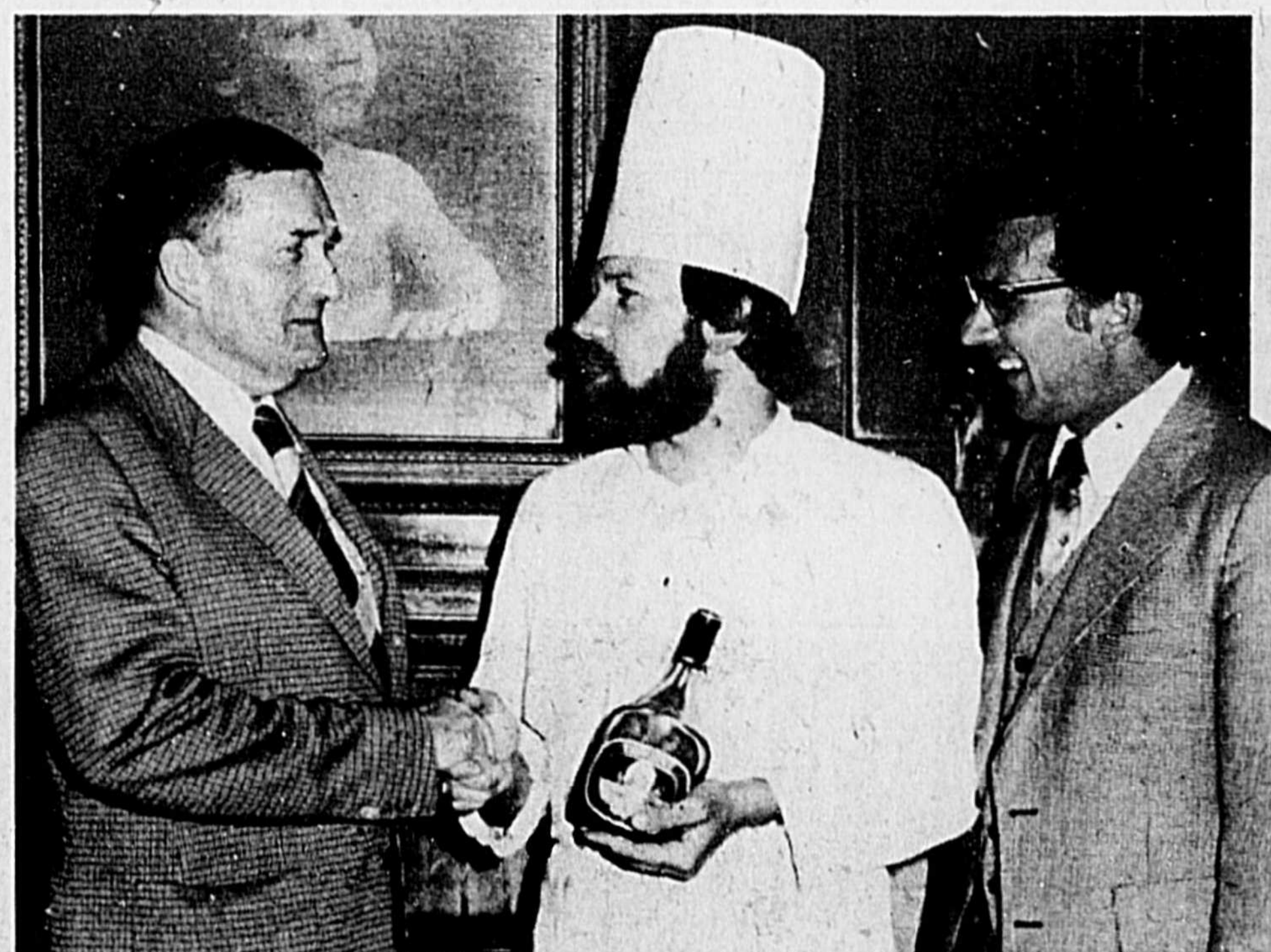
MM. Jean-Denis Côté, pdg des Distilleries Dumont, et Jean Thoral, directeur commercial des ETS Henri-Maire conversent avec les journalistes autour d'un vin fou Henri-Maire.



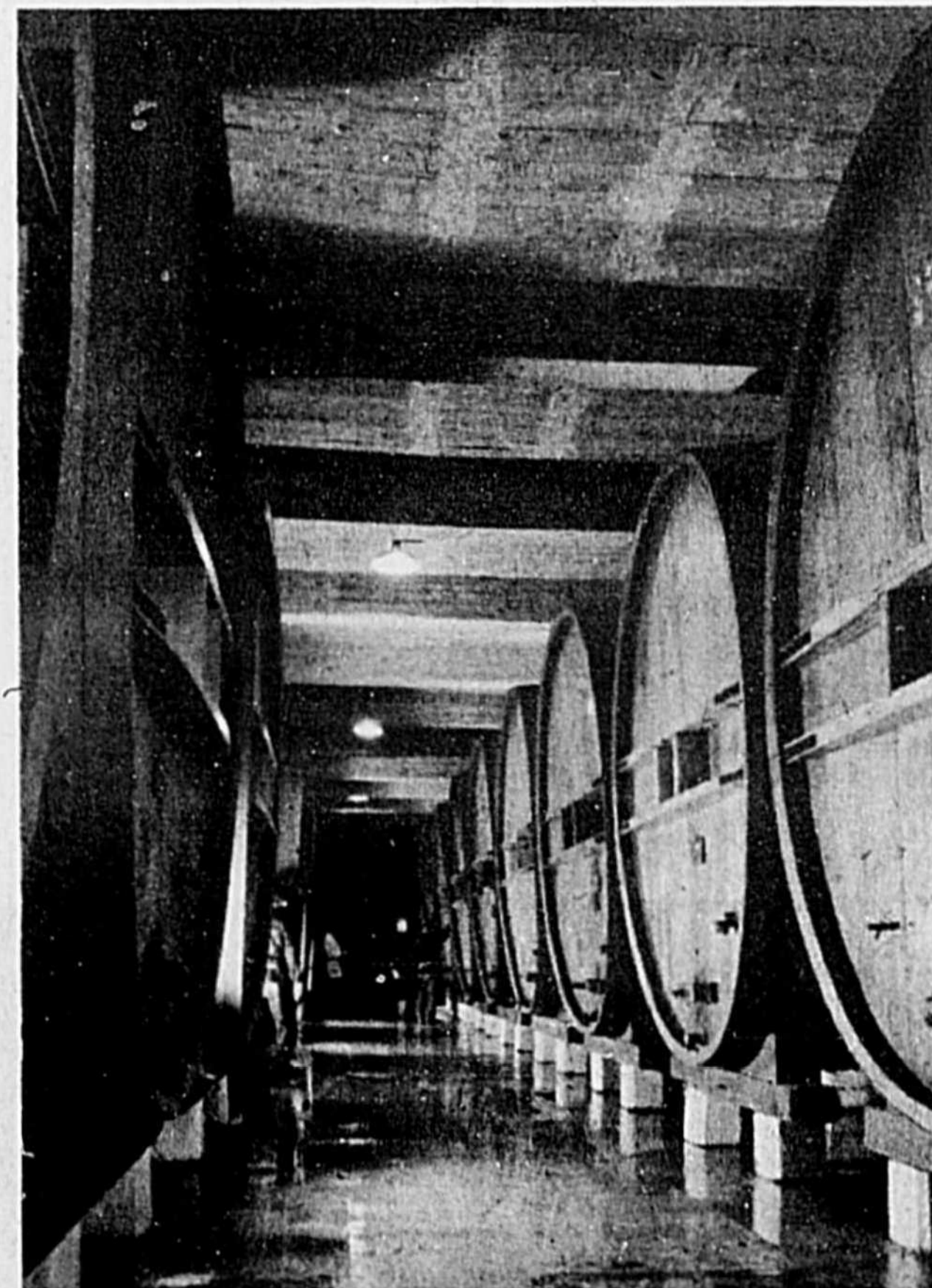
Vendanges au Domaine de Montfort



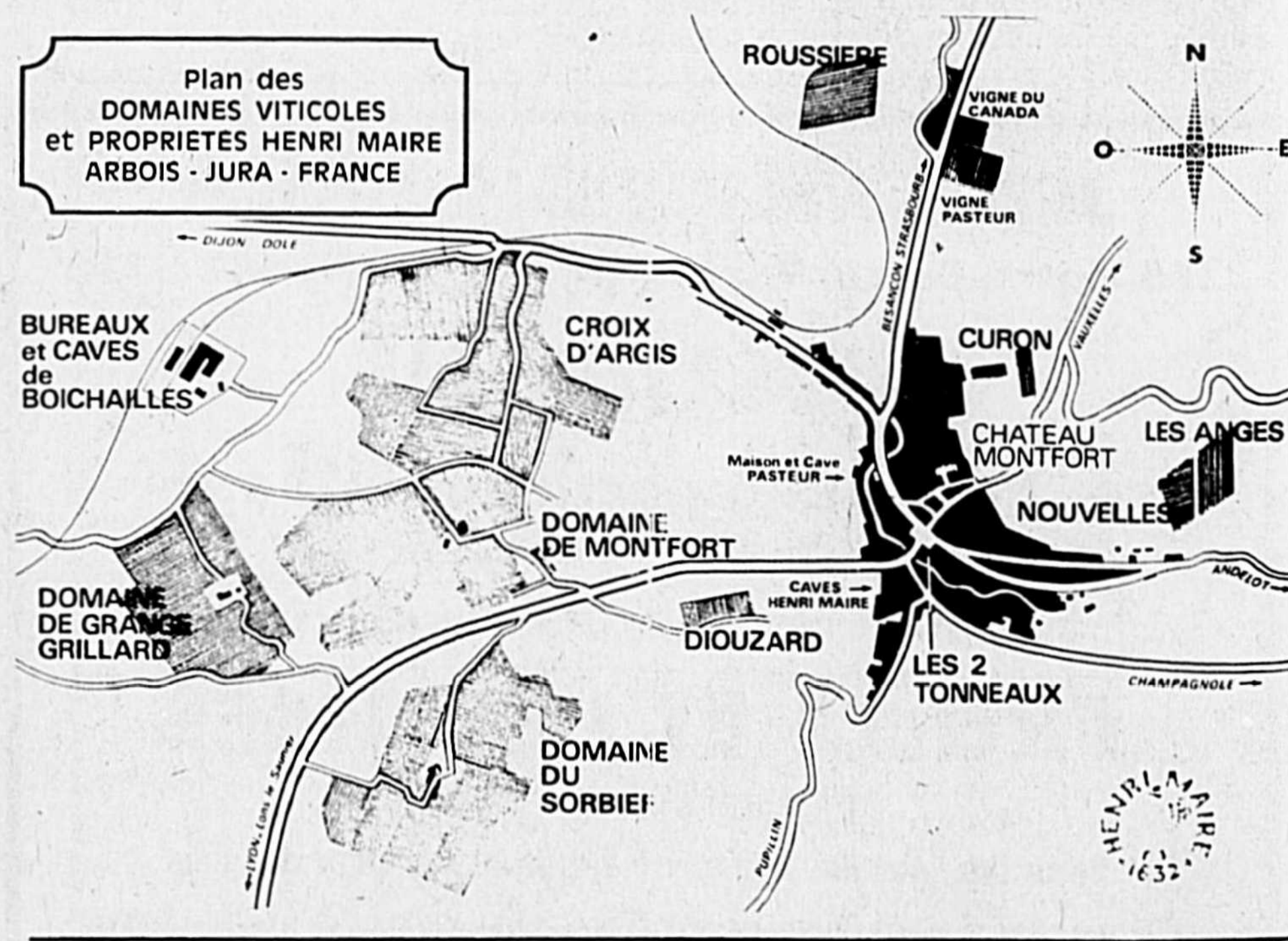
Vigne du Canada



À gauche: MM. Jean Thoral, des vins Henri-Maire, le chef du restaurant Les Trois Arches, M. Jean-Denis Côté, pdg des Distilleries Dumont.



Allée des Foudres au Jomaine de Boichailles





**Tournoi des Chevaliers**

Le tournoi des Chevaliers de Colomb du Conseil 3219, de Roxton-Falls, était disputé au Club de golf Le Renne d'Acton Vale le samedi 4 août. Sur la photo, les champions (avant): Denis Cusson, deuxième net, classe chevalier. Serge Picard, champion, classe des invités, et Serge David, deuxième classe, invités. A l'arrière: Paul Gauthier, organisateur. Monique Cusson, deuxième net, Normand Duranleau, champion classe chevalier. Gilles Pouliot, représentant O'Keefe. Lise Blanchard, championne classe féminine. Murielle Gauthier, organisatrice, et Claude Paquette. Quelque 160 golfeurs et membres du conseil 3219 ont pris le souper à la salle des Chevaliers. Une soirée de danse a couronné cette journée de golf. (Photo Pierre)

**On dit que**

On dit que... un club d'Acton Vale participait en fin de semaine au tournoi de balle molle de Saint-Guillaume... samedi, le club local triomphait de l'Avenir au pointage de 5 à 1 et de Saint-Germain au compte de 6 à 3... Serge Messier a été solide au monticule au cours des deux parties... dans la seconde, Francis Jetté et André Waltz y sont allés de circuits... (3 pour André et 2 pour Francis au cours du tournoi)... le club a battu Saint-Guillaume en semi-finale... mais a perdu en finale 7 à 3 contre Saint-Nazaire... un mauvais jeu a coûté la partie (5 points) en sixième.

Fabrique de Béthanie, a lieu le 26 août au "Tourbillon"... l'admission est de \$3, souper et soirée pour les adultes et \$1.50 pour les enfants... l'admission à la danse seulement est de \$1.50... ouvert à tous... orchestre et danse.

On dit que... Claude Fontaine a triomphé de Yvon Desfosse en trou supplémentaire pour remporter les honneurs du tournoi de golf de Peerless Rug... il a réussi une ronde de 76... (tout un tournoi... une participation record)... une valeur d'environ \$5,000, en prix (il y en avait plus d'un pour tous les participants)... une grande soirée a couronné cette journée...

On dit que... le tournoi de golf "two ball mix" sera disputé au Golf Le Renne d'Acton Vale le samedi 25 août... les joueurs sont invités à s'inscrire tôt...

On dit que... les joueurs du Asselin Sport ont été reçus par leur commanditaire (Denis) à leur retour du tournoi de Saint-Guillaume dimanche soir... une autre rencontre très intéressante... (Marceline est une hôtesse parfaite)... les gars ont disputé une ronde de putting miniature... Serge Picard a jouté 17 (3 sous la normale) pour l'emporter... Jean Vallières a suivi avec 19... et Gaby avec 20 (par)... Gaby et Daniel Martel ont réussi chacun trois trous d'un coup... (mais Gaby a battu Daniel en ronde supplémentaire)... on s'est bien amusé...

On dit que... la fanfare d'Acton Vale a offert un intéressant concert au parc du centre-ville le jeudi soir 16 août... un groupe musical vraiment à la hauteur et formidable... (les musiciens ont donné deux spectacles très appréciés au cours des deux dernières semaines)... la foule ne leur a pas ménagé son appréciation (et il y avait foule)... ça prouve que la musique fait partie de la vie des gens et qu'on s'y connaît à Acton Vale... bravo!

On dit que... le Club de l'Age d'or de Saint-Théodore revient à ses activités d'automne par une soirée, laquelle aura lieu le samedi 1er septembre... une salle améliorée et agrandie... et beaucoup de surprises... (ça va de l'avant)... bienvenue à tous!

On dit que... un souper paroissial, au profit de la



**Au tournoi Sutton-Acton**

Serge David et Murielle Gauthier se sont signalés lors du tournoi "Sutton-Acton", disputé au Golf Le Renne d'Acton Vale le samedi 28 juillet. Serge a facilement enlevé les honneurs de la classe B avec sa ronde record du parcours de 66. Murielle a décroché le 1er net de la classe A avec une fiche de 68. Sur la photo, g. à d.: Robert Breault, capitaine du club, Murielle Gauthier, Serge David et Louis-Marie De Gagné, propriétaire du Golf Le Renne. Félicitations à ces champions! (Photo Pierre)



MM. Roland Fournier et Jean Blanchard se sont signalés en décrochant les honneurs du récent concours de "putting" au Club de Golf Le Renne d'Acton Vale. Leur fiche a été de moins quatre. Ce concours avait lieu en soirée à l'occasion du tournoi "Sutton-Acton" le 28 juillet. Félicitations à ces champions! (Photo Pierre)

Le 26 août

**Notre folklore à l'honneur au 8e concours de violoneux**

Pour la huitième année d'affilée, notre folklore sera à l'honneur, à compter de midi, au Centre Sportif d'Acton Vale le dimanche 26 août, alors que ce sera le rendez-vous annuel de nos meilleurs violoneux, accordéonistes, gigueux et harmonicistes.

l'organisateur de ce huitième régal musical, nous prie de vous communiquer que, devant le grand nombre d'inscriptions à ce grand concours provincial, 1) Il renouvelle entièrement la formule cette année; 2)

bien noter). N'oubliez pas qu'il réserve une surprise qu'il dévoilera à l'intermission de 15 heures.

Ce concours est affilié à l'Association des violoneux du Québec.

À prendre note également que l'audition des concurrents débutera à midi juste.

Pour plus de détails, M. Raymond Coutu, 739 Leclerc, Acton Vale, tél. 514-546-2189, ou M. Paul-Émile Fontaine, C.P. 938, Acton Vale, 514-546-2356.

Bienvenue à tous au concours de violoneux du dimanche 26 août prochain!

Musicalement vôtre, Paul-Émile Fontaine.

M. Raymond Coutu,

Les inscriptions débuteront à neuf (9) heures de l'avant-midi (à

**ASTROFLASH**  
l'astrologie par ordinateur

Vous connaissez la date, le lieu et l'heure de votre naissance? L'ordinateur d'Astroflash n'a besoin de rien de plus pour décrire votre carte du ciel (étude de caractère) et faire vos prévisions astrologiques pour les six prochains mois (horoscope).

**Comment est-ce possible?**



Il y a une dizaine d'années à Paris, André Barbault, astrologue éminent connu dans le monde entier, auteur de la série Le Zodiaque, programait un ordinateur. Astroflash était né et s'installait sur les champs Élysées. Des centaines de milliers de français pouvaient obtenir leur carte du ciel et une étude astrologique personnelle pour une somme minimale. Nous introduisons maintenant le même système au Québec.

**Vous seulement**

Ce dont nous parlons ici n'est pas le genre d'horoscope vague et général que vous pouvez lire dans les journaux ou entendre à la radio, mais une étude élaborée et personnelle basée sur la position du soleil, de la lune et des planètes au moment de votre naissance. Notre ordinateur Univac 90-30 a tout en mémoire et il tient compte de l'ascendant, position des maisons, ainsi que des conjonctions, oppositions, trigones, quadratures et sextiles. Tout cela est écrit et détaillé dans le document de plus de 15 pages (A et B) que vous recevrez dans quelques jours. C'est un travail professionnel qui pourrait vous coûter jusqu'à \$150.00 et même plus, chez un astrologue reconnu. L'ordinateur d'Astroflash est à l'abri de l'erreur humaine, il travaille très rapidement et ne vous coûte que \$20.00 ou moins.



**A ASTROFLASH A**  
(carte du ciel, étude de caractère)

L'ordinateur d'Astroflash analyse la position des planètes au moment exact de votre naissance et vous révèle votre personnalité dans un langage clair, facile à comprendre. Vous serez étonné de la précision de cette étude d'un minimum de 6 pages grand format.

**B ASTROFLASH B**  
(prévisions astrologiques pour 6 mois)

En analysant les mouvements du soleil et des planètes par rapport au ciel de naissance, l'ordinateur définit les courants et les climats — favorables ou défavorables — qui marquent les six prochains mois, dans les différents domaines: vie familiale, vie professionnelle, amour, finances, etc. Sachez quand fonder et quand vous abstenir, un document clair et précis d'une dizaine de pages grand format.

ORDINASTRAL CANADA LIMITÉE, 3204, chemin Sainte-Foy, Québec, G1X 1R4

ORDINASTRAL CANADA LIMITÉE  
3204, ch. Sainte-Foy, suite 4  
Sainte-Foy, Québec, G1X 1R4  
Téléphone: 418-658-4214

**CONFIDENTIEL**

M. Nom \_\_\_\_\_  
 Mme Adresse \_\_\_\_\_  
 Mile \_\_\_\_\_

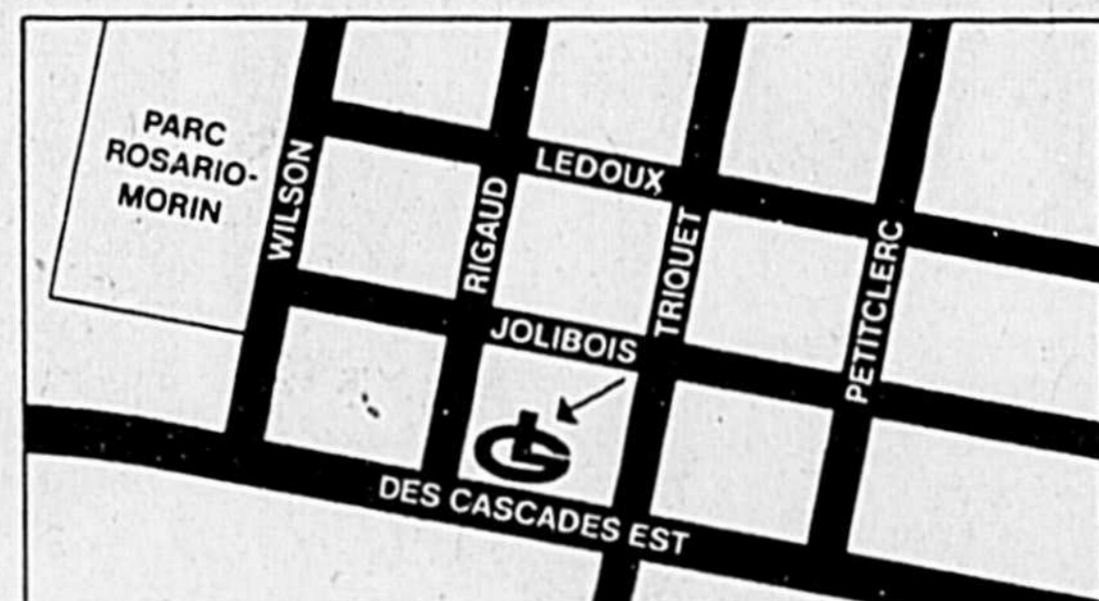
**Données techniques**  
Date et heure de votre naissance \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
Jour (1 à 31) Mois (1 à 12) Année \_\_\_\_\_ Heures (0 à 24) Minutes (0 à 60)

Lieu de naissance \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_\_\_  
Règlement: chèque  mandat-poste   
Langue désirée français  anglais   
(Il n'est pas donné suite aux commandes non accompagnées du règlement correspondant)

**Saviez-vous que...**

Nous sommes parmi vous!

Qu'à St-Hyacinthe existe un salon de beauté pour votre auto!



Comme vous pouvez le voir sur la carte routière, sur la rue Des Cascades se trouve le magasin de G. Lebeau Ltée.

C'est à cet endroit que notre équipe d'experts vous offre des produits et un service qui ont fait notre renommée.

Recherchez-vous une radio d'auto? Vous l'avez trouvée car "Lebeau est dans l'son" et avec sa gamme complète d'appareils radios, il vous apportera la joie et la gaieté dans votre auto.

Et en fait de traitements de beauté Un pare-brise ou vitres d'auto pour tous genres de véhicules, un rembourrage qui remettra à neuf l'intérieur de votre auto.

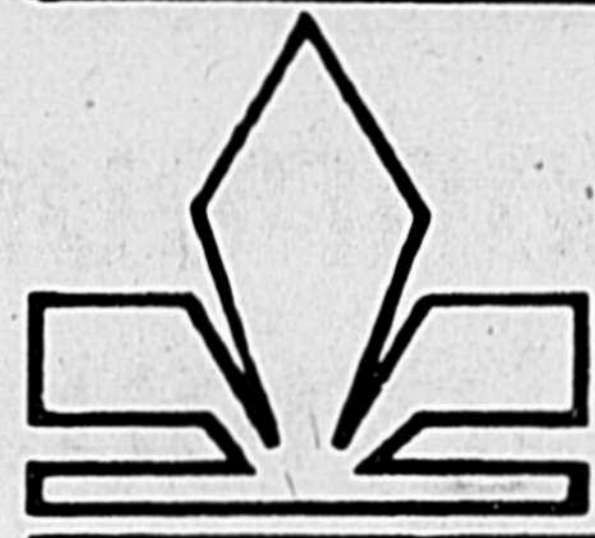
Vous pouvez choisir parmi un vaste choix de couleurs un toit de vinyle qui rehaussera l'aspect de votre auto, et des housses qui protégeront vos banquettes l'été, et vous tiendront au chaud l'hiver.

Maintenant... vous savez où se trouve les vrais experts pour la beauté de votre auto.

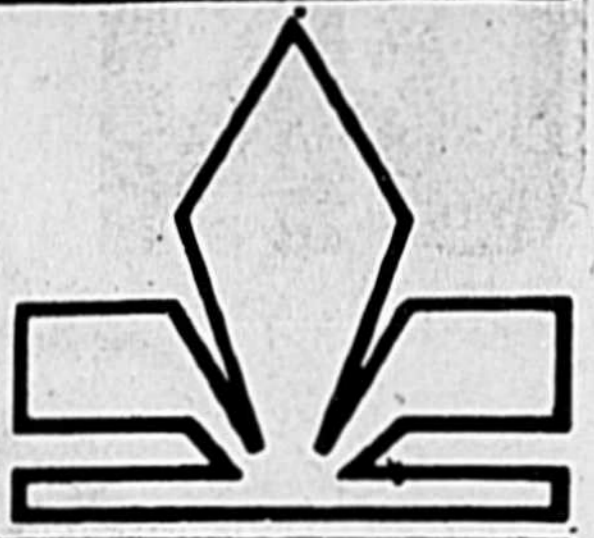


**G. Lebeau Ltée**  
Le salon de beauté pour l'auto  
8250 est, rue Des Cascades  
Tél: 774-4844

Robert Demers — Gérant



# RICHELIEU



## TRANCHES DE FROMAGE "SINGLES"

tranché mince,  
KRAFT

8 oz

**.79**

## POUDRE POUR GELÉE

METRO  
RICHELIEU  
saveurs variées,  
bte 6 oz

**3/ \$1.00**

## MARGARINE DURE

FLEISCHMANN

paquet 2 lb

**\$1.98**

## PETITS CORNICHONS À L'ANETH

CORONATION

pot 24 oz

**.69**

## TARTINADE

MAP-O-SPREAD  
(beurre de sucre)

28 oz

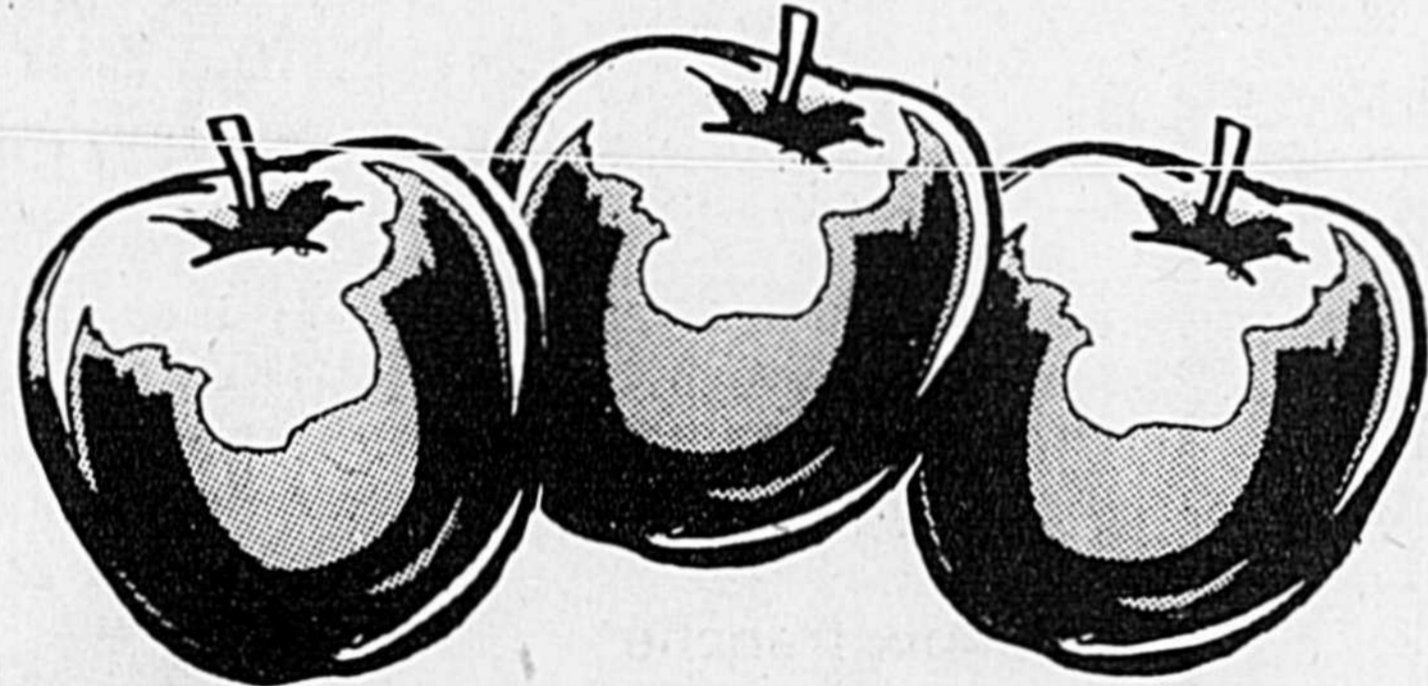
**\$1.58**

## CORNICHONS POLONAIS À L'ANETH

CORONATION

pot 32 oz

**.69**



## POMMES "MELBA"

Cat. Québec de fantaisie  
panier 4 pintes

**\$1.69**

## POIRES "BARTLETT"

de Californie  
produit des États-Unis  
Cat. Canada de fantaisie  
gr. 135

lb. **.47c**

## CÉLERI VERT "PASCAL"

gr. 24 culture locale  
Cat. Canada No 1

ch. **.37c**

## PRUNEAUX ITALIENS

produit des États-Unis  
Cat. Canada No 1

lb. **.43c**

## CAROTTES "NOUVELLE RÉCOLTE"

culture locale  
Cat. Canada No 1

sac 5 lb **.57c**

## ALIMENTS SURGELÉS

### LIMONADE BLANCHE CONCENTRÉE

SUN SQUEEZE

**3/\$1.00**

12 oz

PIZZA SUB  
champignons, 11 oz  
garnie 12 oz.

McCAIN

**\$1.89**

FILETS D'AIGLEFIN

NICKERSON

16 oz **\$1.99**

## CROUSTILLES

METRO  
RICHELIEU

sac 225 g

**.68**

## BEAUTÉ SANTE

### SHAMPOOING POUR BÉBÉS

JOHNSON'S

225 ml

**\$1.58**

### SAVON DE BAIN

blanc ou rose,  
DIAL

3 pains

**\$1.29**

### CURE-OREILLES Q-TIPS

180s

**.85**

### COUCHES

super-absorbantes  
BABY SCOTT

24s

**\$2.59**

### SERVIETTES FÉMININES CONFIDETS

48s

**\$3.29**

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 25 AOÛT 1979 NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

# QUALITÉ ET SERVICE TOTAL

# UN EPICIER DE CARRIERE...



## QUI PENSE A VOUS D'ABORD!



**ÉPAULE DE PORC FUMÉ**  
genre picnic  
5-7 livres

lb **88¢**

**SOC DE PORC FRAIS**  
désossé

lb **\$1 18**

**GIGÔT D'AGNEAU IMPORTÉ**

lb **\$1 68**

**FOIE DE BOEUF**

de choix tranché  
(produit décongelé)

lb **98¢**

**SAUCISSON BOLOGNE**  
morceau 2 lb et plus  
RICHÉLIEU lb **\$1.08**

**BACON SANS COUENNE**  
TAILLEFER 1 livre **\$1.49**

**SIMILI POULET OU SAUCISSON BOLOGNE**  
TAILLEFER tranché 12 oz **\$1.09**

**SAUCISSES FUMÉES**  
tout boeuf COORSH 1 livre **\$1.58**

**SALADE DE CHOUX**  
COORSH 12 oz **.69¢**

**FROMAGE BRICK**  
DEUX-MONTAGNES lb **\$1.89**

**CRETONS**  
TAILLEFER 10 oz **\$1.39**

**BOEUF FUMÉ TRANCHÉ**  
COORSH 2 oz 4/\$ **2.15**

**SAUCISSE SALAMI**  
tout boeuf COORSH 10 oz **\$1.79**

**MINI PIZZA**  
toute garnies DA VINCI 400 g **\$1.79**

**CAFÉ INSTANTANÉ**  
CHASE N SANBORN pot 10 oz **\$4.69**

**MAYONNAISE**  
HELLMANN pot 500 ml **.98**

**MOUTARDE PRÉPARÉE**  
SCHWARTZ pot 16 oz **.45**

**BISCUITS RITZ**  
CHRISTIE 250 g **.73**

**YOGOURT AUX FRUITS**  
YOPLAIT 175 g 3/ **\$1.00**

**POIS VERTS**  
No 3, Canada Choix, CARRIÈRE boîte 19 oz **.45**

**PAPIER-MOUCHOIRS**  
FACELLE ROYALE ass. bte 100 f **.65**

**VINAIGRE BLANC**  
HEINZ 128 oz **1.08** 80 oz **.99**

**PETITS CORNICHONS TRANCHÉS, SUCRÉS,**  
RICHÉLIEU pot 24 oz **.95**

**CONFITURE AUX FRAISES**  
avec Pectine RICHÉLIEU pot 24 oz **\$1.29**

**THON BLANC ÉMIETTÉ**  
CLOVER LEAF bte 6 oz **\$1.39**

**OLIVES FARCIES MANZANILLA**  
CORONATION pot 12 oz **\$1.25**

**ÉPICES À MARINADES**  
SCHWARTZ bte 3 oz **.68**

**MARINADES SUCRÉES**  
RICHÉLIEU pot 24 oz **.99**

**KETCHUP AUX TOMATES**  
RICHÉLIEU btle 32 oz **\$1.09**

**ALIMENTS EN PURÉE POUR BÉBÉS**  
abricots et autres HEINZ pot 4.5 oz **.27**

**JUS**  
orange sucré ou non sucré, pamplemousse non-sucré FBI pot 32 oz **.78**

**ESSUIE-TOUT DE PAPIER**  
blanc ou motif ass. FACELLE ROYAL paquet 2 rouleaux **\$1.25**

**CORNICHONS ENTIERS À L'ANETH**  
RICHÉLIEU pot 32 oz **.95**

**BISCUITS**  
Pirates, Pépites de chocolat CHRISTIE 450 g **\$1.29**

**ALIMENTS EN PURÉE POUR ENFANTS**  
abricots et autres HEINZ pot 7.5 oz **.37**

**BISCUITS AU GINGEMBRE**  
WESTON 600 g **\$1.49**

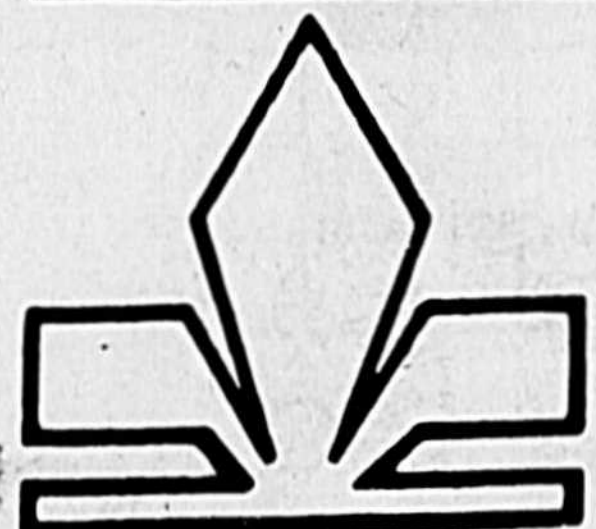
**COMBUSTIBLE POUR FONDUE**  
MARCO 450ml **.75**

**CRISTAUX**  
saveur de raisin ou d'orange, PRÉSIDENT env. 3.4 oz 5/ **.89**

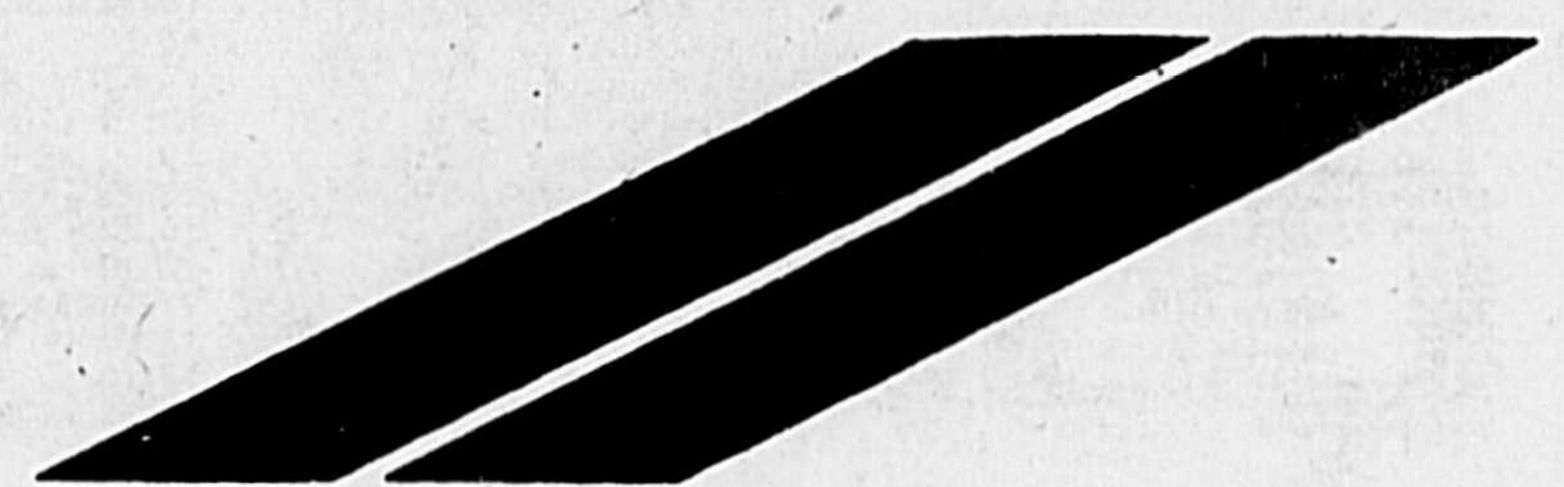
**CONFITURE AUX FRAMBOISES ROUGES**  
KRAFT pot 24 oz **\$1.99**

**PAINS**  
Hamburger Sesame WESTON'S 8's **.79**

**LINGES TOUT USAGE**  
ass. CHIFFON J. 20s **\$1.99**



# RICHÉLIEU





# Cours de canot-camping

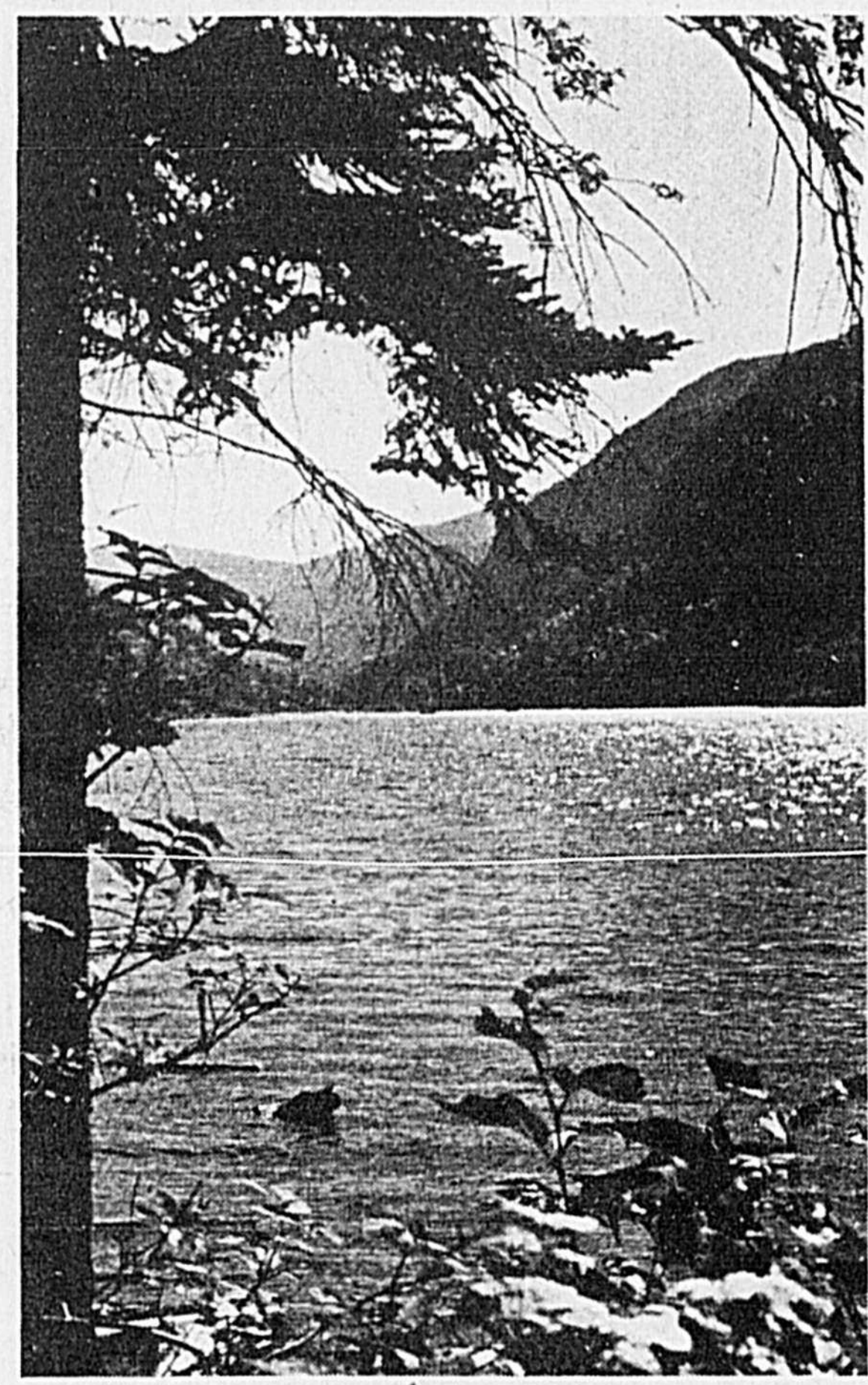
Pour la première fois, le Service de l'Éducation des adultes du Cégep Saint-Hyacinthe offre à la population un cours de canot-camping, dès septembre.

Il sera question de l'achat et de l'entretien, du matériel, de la sécurité aquatique, de la préparation d'une excursion (Alimentation, habillement, etc...), de l'orientation et de la survie en forêt. Du côté pratique, les personnes inscrites à ce cours verront les différents coups de pagaie, les manoeuvres en eau calme et en eau vive, le portage, la récupération, le camping-sauvage, ainsi que diverses techniques appropriées (vent, pluie etc...).

Une excursion de trois jours est prévue. Ce cours s'adresse à tous ceux et celles qui veulent s'initier au canot-camping. Tout l'équipement est fourni par le Cégep Saint-Hyacinthe (canot, pagaie, tente, veste de sécurité etc...). Le numéro du cours est 109-127-30. Les personnes intéressées à s'inscrire doivent se rendre au campus les 22 et 23 août, 3000 rue Boullé, à Saint-Hyacinthe ou téléphoner à 773-6800 (jour) ou 773-6802 (soir). Le professeur sera Bernard Voyer.

Dès septembre, le Service de l'Éducation des adultes du Cégep Saint-Hyacinthe envisage d'établir un centre d'éducation des adultes dans la région de Beloeil-Saint-Hilaire afin de rendre encore plus accessible l'enseignement collégial.

Tous les cours pour lesquels un nombre suffisant d'inscriptions proviendrait de personnes de cette région, pourront se donner à la polyvalente de Beloeil. Les autres cours se donneront au Cégep de Saint-Hyacinthe.



## SERVICE de DÉVELOPPEMENT ULTRA-RAPIDE POUR AMATEURS.

**DIAPOSITIVES**  
film 35mm, 20 poses  
**\$ 1.75**  
développé, monté

Procédé E6

# SPÉCIAL VACANCES

POSTER couleur  
20" x 30" **\$ 18**

À Saint-Hyacinthe

PROCÉDÉ E-6

2 SERVICES PAR JOUR :

ENTRÉE	PRÊT À LIVRER
8h. à 9h.	12h. à 13h.
12h. à 13h.	16h. à 17h.

DIRECTEMENT AU LABORATOIRE  
BOUL. CHOQUETTE

BOUL. CASAVANT

BOUL. VANIER

centre couleur du photographe professionnel ltée

2900, Boulevard Vanier, c.p. 490, Saint-Hyacinthe, P. Qué., Canada, J2S 6M2

# postes A POURVOIR

Le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe est à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans notre ville et la région. Les intéressés n'ont qu'à se présenter à leur Centre de Main-d'Oeuvre du Canada situé au 775 rue Saint-Dominique à Saint-Hyacinthe. Il est inutile de téléphoner.

- 2135-166 Technicien - spécialiste produits alimentaires
- 2135-248 Technicien en agriculture
- 2159-110 Ingénieur agronome (projet de drainage)
- 2165-130 Technicien spécialiste en génie électronique
- 2165-238 Technicien en génie industriel (analyste des tâches)
- 2183-110 Spécialiste en logiciel (ass.)
- 2797-114 Moniteur de conduite automobile
- 4111-110 Secrétaire de direction
- 4130-110 Responsable préposée à la paye
- 4199-166 Investigateurs de demandes de crédit
- 5131-122 Vendeur de minéraux et de vitamines pour animaux
- 5135-126 Commis aux pièces (2) auto, plomberie
- 5135-158 Commis-vendeuse de bijoux
- 5135-178 Commis-vendeuse de vêtements pour dames
- 5145-110 Commis station service
- 5171-114 Vendeur d'assurance-vie (6)
- 5171-118 Vendeur d'assurance-maladie (2)
- 5172-118 Agent immobilier (3)
- 5199-134 Représentant vendeur matériaux constructions et matériel de foyer
- 5199-134 Représentant de commerce (7)
- 5199-154 Démonstrateurs (2)
- 6121-114 Cuisinier(e), cuisine canadienne (3)
- 6121-130 Cuisinière et serveuse de casse-croûte (4)
- 6123-110 Barmaid (4)
- 6125-126 Serveuses aux tables (6)

- 6147-110 Gardienne d'enfants (7)
- 6149-114 Bonne à tout faire (4)
- 6191-114 Femme de ménage (2)
- 8215-126 Désosseur de porcs (salaion)
- 8226-122 Technicien de laboratoire (alimentaire)
- 8229-422 Manoeuvre de conserveries
- 8267-190X Apprenti-tisserand
- 8311-110 Fabricant de moules en acier (2)
- 8311-110 Outilleur-ajusteur (plastiques)
- 8330-122 Contremaître ferblantier-couvreur
- 8333-118 Apprenti-ferblantier
- 8393-126 Sableur au jet
- 8533-194 Fileur de moteurs (ind.)
- 8550-134 Contremaître et assistant-contremaître de couturières
- 8563-114 Couturières 1 aiguille overlock, 2 aiguilles, "recee"
- 8566-130 Contrôleur(se) de rouleaux de tissus
- 8581-110 Mécanicien de camions et autos (4)
- 8581-142 Redresseur de châssis
- 8581-142 Débosseleur-peintre (4)
- 8584-118X Apprenti-mécanicien machines textiles autos, camionnettes, autobus, camions
- 8584-198 Mécanicien de machines à coudre
- 8584-330 Mécanicien et apprenti-mécanicien machines agricoles
- 8585-118 Mécanicien de machines de bureau
- 8589-162 Réparateur crics hydrauliques
- 8589-299 Mécanicien de petits moteurs
- 8595-126 Peintre d'automobiles
- 9519-299 Manoeuvre d'imprimerie

Le Service de Main-d'Oeuvre agricole du Canada est à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois concernant le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Service de Main-d'Oeuvre agricole du Canada, situé dans les locaux de la Fédération de l'UPA au 1775, rue Des Cascades, Saint-Hyacinthe, au numéro 774-9154.

- 7181 Ouvrier agricole en général - expérience
- 7183 Ouvrier agricole à la culture de céréales
- 7185 Ouvrier agricole à l'arboriculture
- 7187 Ouvrier agricole à l'élevage de porcins
- 7187 Ouvrier de ferme d'élevage
- 7191 Ouvrier agricole de ferme d'élevage de bétail laitier
- 7193 Ouvrier agricole à l'aviculture

Liste des cours à plein temps devant débiter prochainement à Saint-Hyacinthe, Saint-Hilaire et Beloeil.

Noms des cours	Endroits	Dates de débuts
Fleuriste art floral (perfectionnement)	Saint-Hyacinthe	20 août 79
Cuisinier d'établissement	Beloeil	4 septembre 79
Sténo-dactylo bilingue (perfectionnement)	Saint-Hyacinthe	4 septembre 79
Boucher	Saint-Hilaire	10 septembre 79
Coiffeur pour dames	Saint-Hyacinthe	10 septembre 79
Electricien d'entretien	Saint-Hyacinthe	10 septembre 79
Mécanicien de machineries fixes cl. IV	Saint-Hyacinthe	10 septembre 79
Ramassage de lait en vrac (perfectionnement)	Saint-Hyacinthe	17 septembre 79
Secondaire I à V	Saint-Hyacinthe	17 septembre 79
Technicien des textiles (chimie et teinture) (production et contrôle)	Saint-Hyacinthe	24 septembre 79
Commis-dactylo	Saint-Hyacinthe	24 septembre 79

# Quelle jolie pensée!

## de Zellers et de ses restaurants

## "Fleur de Lys".

## À chaque semaine pendant les six prochaines semaines,\*

## Zellers offre un roman Harlequin

sans frais additionnels (valeur \$1.75)

Collection  Harlequin

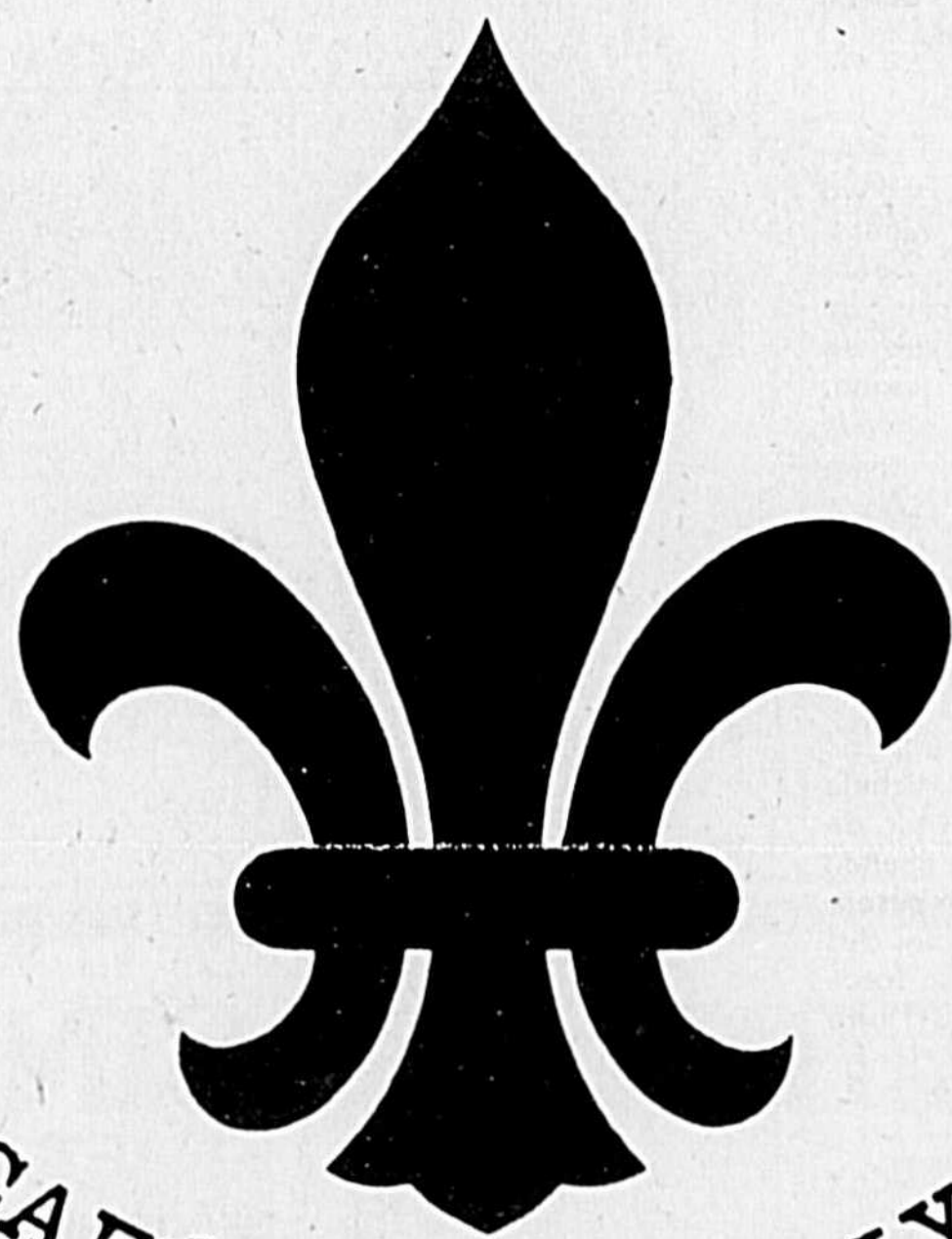


1. le prix du mensonge  
20 AOÛT AU 25 AOÛT
2. l'île aux mille parfums  
27 AOÛT AU 1 SEPTEMBRE
3. complainte sicilienne  
3 SEPTEMBRE AU 8 SEPTEMBRE
4. dans l'ancre du fauve  
10 SEPTEMBRE AU 15 SEPTEMBRE
5. d'ombre et de lumière  
17 SEPTEMBRE AU 22 SEPTEMBRE
6. chimères en sierra leone  
24 SEPTEMBRE AU 29 SEPTEMBRE

\* À l'achat de n'importe quel plat d'une valeur de \$1.99 ou plus, en plus d'une boisson PEPSI COLA, dans les restaurants "Fleur de Lys" de Zellers, Zellers offre un roman "Harlequin" SANS FRAIS ADDITIONNELS.

Choisissez votre met favori parmi notre grande variété de plats! Cette offre commence le 20 août et se termine le samedi, 29 septembre.

En vedette, un roman "Harlequin" différent à chaque semaine pendant six semaines!



CAFÉ FLEUR-DE-LYS



**LES GALERIES SAINT-HYACINTHE**  
3300, BOULEVARD LAFRAMBOISE - SAINT-HYACINTHE



**POUR  
DES VIANDES  
À VOTRE GOÛT!**

**Faites  
confiance  
à Métro!**

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 25 AOÛT 1979  
NOUS NOUS RÉSERVONS  
LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS



**SACS  
À ORDURES**

GLAD  
pour l'extérieur,  
paquet 20s

**\$ 1<sup>99</sup>**

**JUS DE  
TOMATES**

METRO  
RICHELIEU  
Canada fantaisie,  
bte 48 oz

**.48**

**RIZ FRIT**

DAINTY  
saveurs variées,

bte 12 oz

**2/ \$ 1<sup>00</sup>**

**SINGLES**

KRAFT  
préparation de fromage fondu,

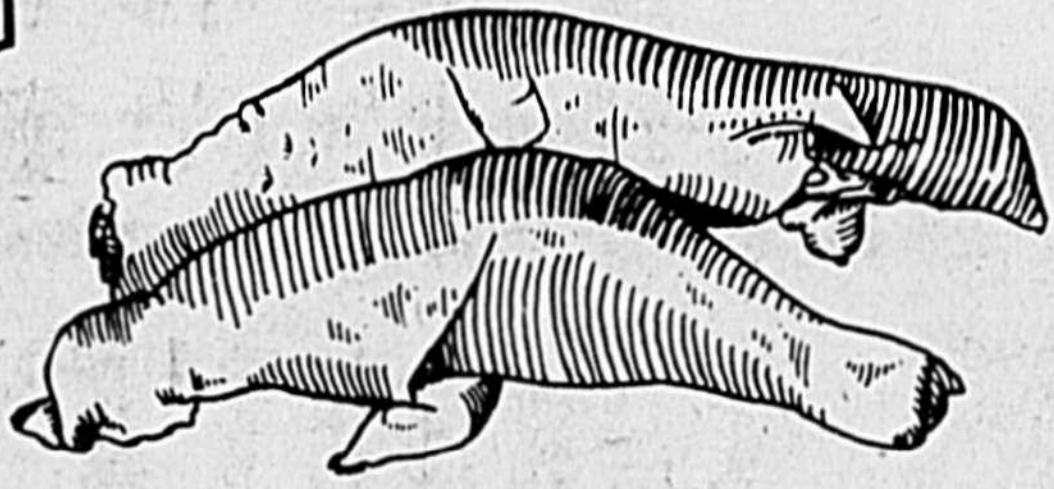
paquet 8 oz

**.79**

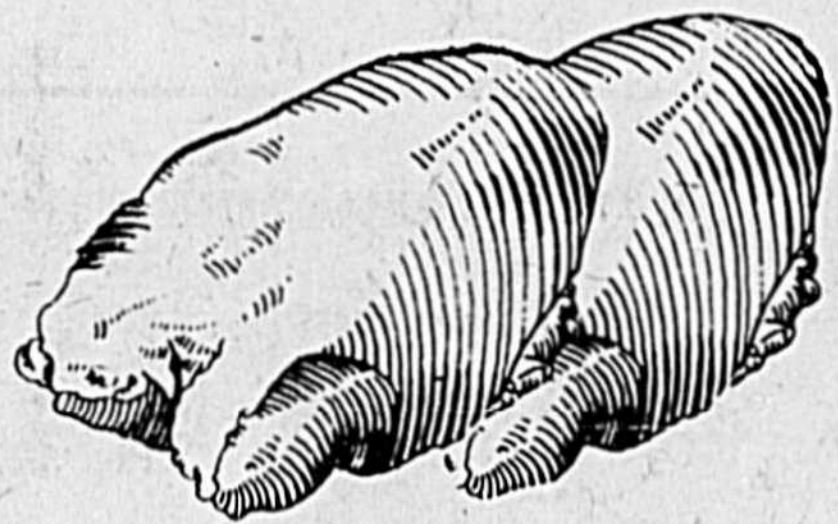
**PAINS  
À HOT DOG ou  
HAMBURGER**

METRO  
RICHELIEU  
1 douz.

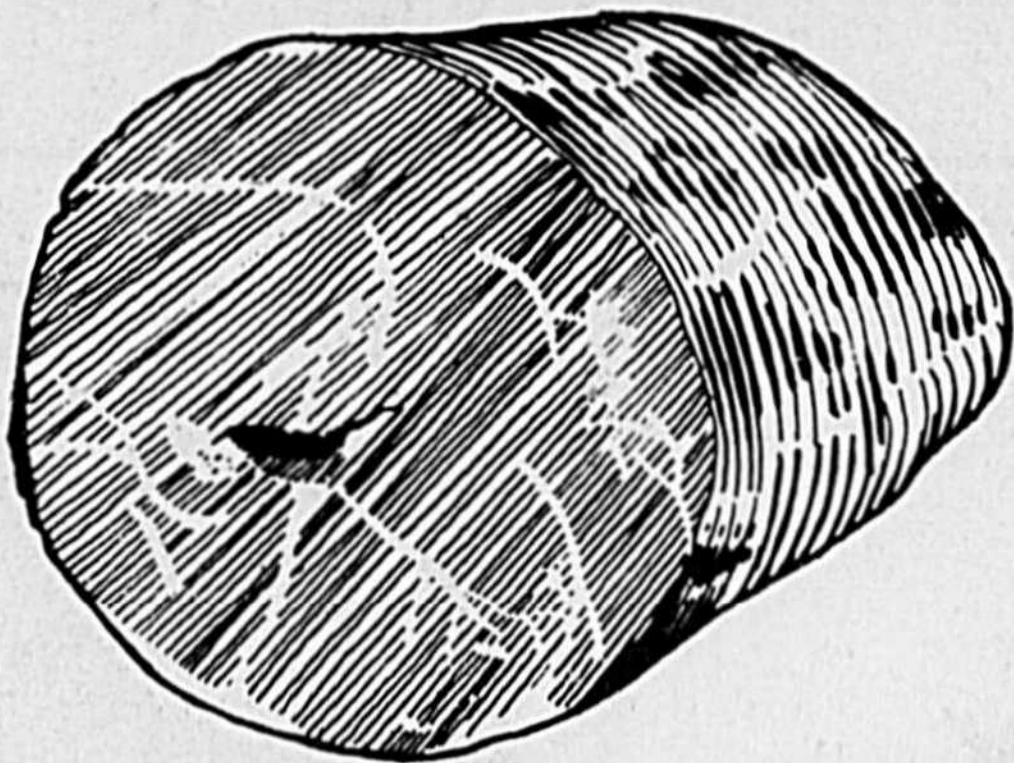
**.65**



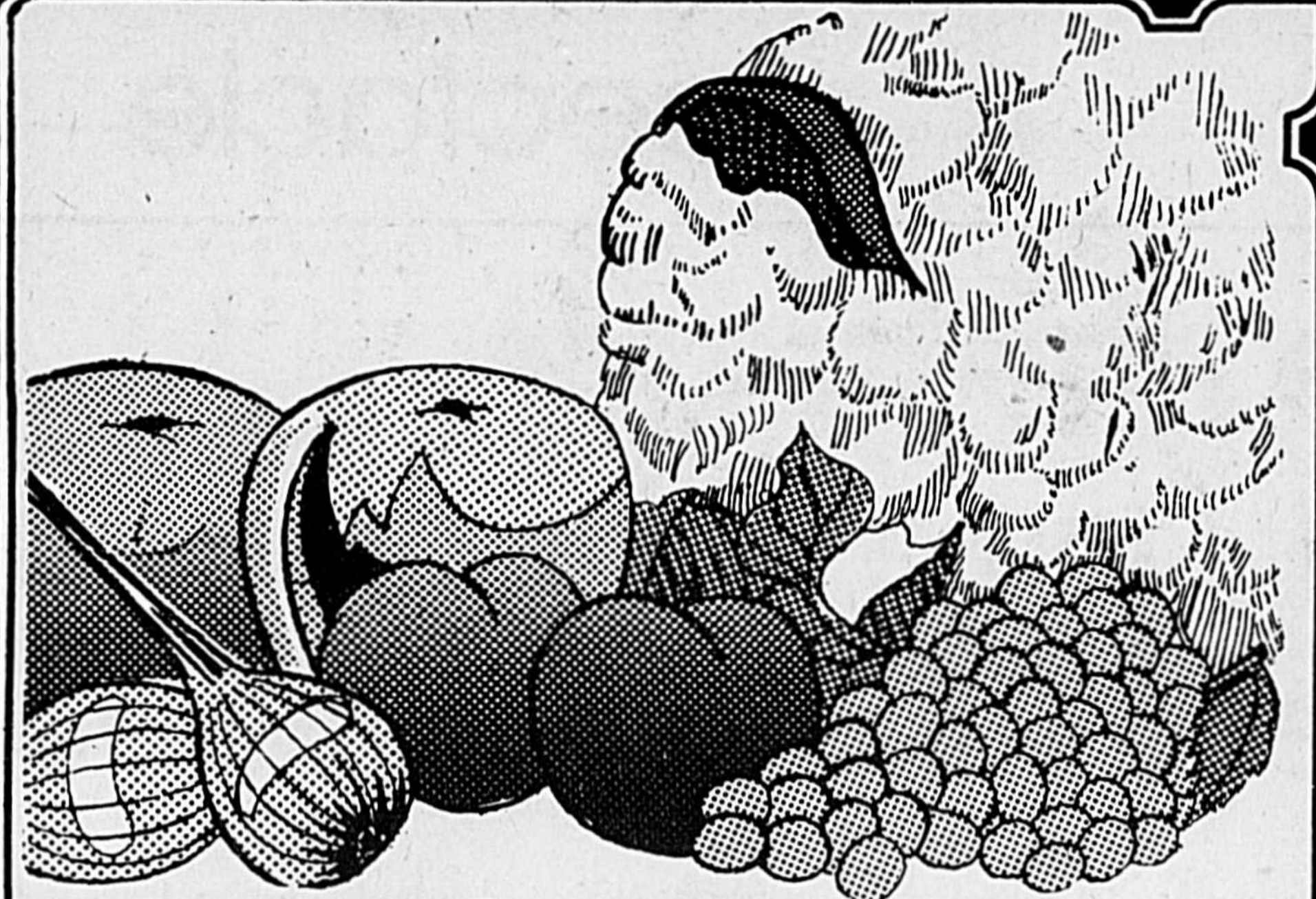
**CUISSES**  
de poulet frais  
**SANS DOS**  
**.88c**  
lb



**POITRINES**  
de poulet frais  
**SANS DOS**  
**\$1.08**  
lb



**JAMBON**  
**DÉSOSSÉ**  
MÉTRO  
RICHELIEU  
prêt-à-manger,  
Style Québécois, demi  
**\$1.79**  
lb



**POMMES "MELBA"**  
Cat. Québec de fantaisie  
panier 4 pintes **\$1.69**

**RAISINS ROUGES**  
"CARDINAL"  
produit des États-Unis  
Cat. Canada No 1 **lb. 67c**

**PRUNES ROUGES DE TABLE**  
"CASSELMAN"  
produit des États-Unis  
Cat. Canada No 1 **lb. 48c**

**CHOU-FLEUR BLANC NEIGE**  
culture locale  
Cat. Canada No 1 **ch. .47c**

**OIGNONS JAUNES**  
gr. moyens  
Cat. Canada No 1 **5 lb. 79c**

**AILES**  
de poulet frais  
**.68c**  
lb

**FOIE DE PORC**  
**TRANCHÉ**  
(produit décongelé)  
**.48c**  
lb

**FROMAGE**  
**BRICK**  
DEUX-MONTAGNES  
**\$1.89**  
lb

**BACON SANS COUENNE**

MÉTRO RICHELIEU 1 lb **\$1.19**

**SAUCISSON BOLOGNE**  
morceau 2 lb et plus

MÉTRO RICHELIEU lb **\$1.08**

**SAUCISSES**

LA BELLE FERMIÈRE 1 lb **\$1.79**

**SAUCISSES FUMÉES**

HYGRADE 1 livre **\$1.38**

**JAMBON CUIT**  
tranché

HYGRADE 6 oz **\$1.18**

**SAUCISSON SALAMI**  
tout boeuf

HYGRADE 10 oz **\$1.98**

**JAMBON MIGNON**  
**DÉSOSSÉ**

prêt-à-manger  
HYGRADE lb **\$2.19**

**JAMBON PETIT MATIN**  
tranché 6 oz

HYGRADE **\$1.28**

**SIMILI POULET OU**  
**SAUCISSON BOLOGNE**

tranché 6 oz  
HYGRADE **.69c**

**HUILE**  
**DE MAÏS**  
MAZOLA  
cont. 750 ml

**\$1.58**

**CORNICHONS**  
**À L'ANETH**  
**POLSKIE**  
CORONATION  
bocal 32 oz

**.69**

**SIROP DE MAÏS**

CROWN BRAND cont. 500 ml **.69**

**JAMBON**

MAPLE LEAF bte 16 oz **\$3.09**

**BISCUITS**  
Feuilles d'Érable,  
Tartes aux fraises,  
DAVID 600 g **\$1.69**

**BISCUITS**  
au gingembre  
DAVID 800 g **\$1.69**

**BISCUITS**  
Pattes d'Ours  
VIAU 450 g **.99**

**BONBONS**  
menthe épaisse,  
menthe rose  
VIAU 454 g **.99**

**GÂTEAUX**  
Caramel, 1/2 lune  
VACHON bte 6s **\$1.29**

**RONDELLES AU CITRON,**  
**AUX FRAMBOISES**

WESTON bte 6s **.83**

**BREUVAGES**

ananas-orange,

ananas-pamplemousse

DEL MONTE

bte 48 oz

**.59**

**DEL MONTE**

Canada fantaisie

Pois verts

Haricots coupés jaunes ou verts

bte 14 oz

**.39**

**CROUSTILLES**  
**RÉGULIÈRES**  
**& ONDULÉES**  
DULAC  
sac 200 g

**.68**

**PETITS**  
**CORNICHONS**  
**À L'ANETH**  
CORONATION  
bocal 24 oz

**.69**

**VINAIGRE**

BLANC

MÉTRO

RICHELIEU

cont. 128 oz

**\$1.08**

**AMPOULES**

MÉTRO

RICHELIEU

25, 40, 60, 100 watts

paquet 2s

**2/.89**

**ALIMENTS**  
**SURGELÉS**

**JUS D'ORANGE**  
**CONCENTRÉ**

MÉTRO RICHELIEU

bte 12.5 oz

**.69**

**TRUITE ARC-EN-CIEL**

CLEAR SPRING 10 oz **\$1.89**

**AIGLEFIN ET FRITES**

BLUE WATER 20 oz **\$1.69**

**ENTRÉE AVEC SAUCE**

boeuf tranché  
dinde tranché 16 oz  
HOLIDAY FARMS **\$1.69**

**PIZZA GARNIE 12"**

GUSTO 24 oz **\$2.59**

**BEURRE**  
**D'ARACHIDES**

crémeux ou croquant

KRAFT cont. 750 g **\$1.78**

**MARGARINE MOLLE**

(Disponible au Québec

seulement)  
MONARCH cont. 1 lb **.88**

**MARGARINE**

(Disponible au Québec

seulement)  
MONARCH en quarts

paquet 3 lb **\$2.09**

**SOUPE**

Won Ton,  
AHUNTSIC bte 19 oz **.78**

**CRISTAUX**

sauveurs à l'orange ou

raisin,  
SWING 4 env. 3.4 oz **.99**

**CRISTAUX**

sauveurs variées,  
HAWAIIAN 3 env. 71 g **.69**

**PAIN DE VIANDE**

rég. bacon fumé,  
bacon-fromage,  
KAM bte 12 oz **\$1.29**

**CAFÉ INSTANTANÉ**

MÉTRO RICHELIEU bocal 10 oz **\$5.39**

**MOUTARDE**  
**PRÉPARÉE**

FRENCH bocal 24 oz **.67**

**THON BLANC**

ÉMIETTÉ  
CLOVER LEAF bte 6 oz **\$1.45**

**LAIT EN POUDRE**  
CARNATION

bte 1 kg **\$3.39**

**ALIMENTS EN PURÉE**  
**POUR BÉBÉS**

apricots & autres  
GERBER bocal 4.5 oz **.27**

**THÉ EN SACHETS**

Orange Pekoe,  
MÉTRO RICHELIEU 120s **\$2.29**

**PAPIER-MOUCHOIRS**

blanc, arc-en-ciel,  
SCOTTIES bte 100 f **.45**

**LITIÈRES**  
**SANITAIRES**

SAULAR sac 10 kg **\$3.29**

**PAPIER DE**  
**TOILETTE**

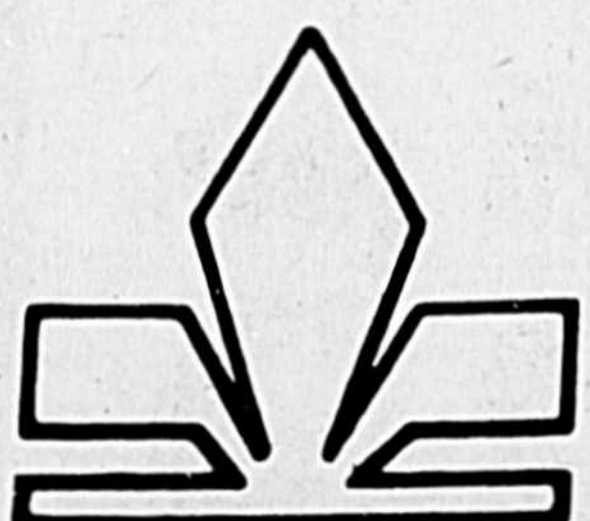
ass. paquet 4 rouleaux  
DELSEY BOUTIQUE **\$1.29**

**SERVIETTES DE**  
**TABLE**

paquet 150s  
KLEENEX BOUTIQUE **\$1.49**

**NOURRITURE POUR**  
**CHATS**

Dinner ass.  
PURINA 1 kg **\$1.18**



**METRO**



# spectacle

## Le théâtre de la Dame de Coeur aux festivités du Cochon grillé

Dans le cadre des festivités du Cochon grillé d'Upton, le théâtre de la Dame de Coeur présentera son spectacle de marionnettes géantes sur l'eau le

Il est à noter qu'en cas de pluie ou de mauvais temps durant cette fin de semaine, le spectacle sera remis les 1er et 2 septembre, aux mêmes

heures, la fin de semaine de la fête du Travail.

Le théâtre de la Dame de Coeur présente également au cours des festivités du Cochon grillé son

spectacle estival "Le chas de l'aiguille", le mercredi à 20 heures et du jeudi au dimanche, à 21 heures et ce, jusqu'au 2 septembre.

Cette comédie musicale raconte l'histoire d'un fou de village qui gagne le million et durant le spectacle, le fou a la liberté d'user de son argent à sa guise. Les dialogues et la mise en scène de cette pièce sont de Christian Bédard et les comédiens sont Ellen Bérubé, Yves Raymond, Vallier Dumont et Francine Guénette.

À cause du grand nombre de visiteurs attendus lors des festivités du Cochon grillé, il est préférable de réserver pour le samedi 25 août et le dimanche 26 août. On peut rejoindre le théâtre en composant (514) 549-5617.



Les comédiens de la comédie musicale "Le chas de l'aiguille": Ellen Bérubé, Yves Raymond, Vallier Dumont et Francine Guénette.



Le manoir d'Upton est situé non loin de la sortie 147 de l'autoroute 20.

samedi 25 août, à 23 heures ainsi que le dimanche 26 août, à 22 heures 30.

L'esprit de la Blanche et celui de la Noire invitent les spectateurs à fêter le jour où elles se sont rencontrées alors qu'elles n'étaient que deux ruisseaux filtrés.

À cette grande fête sont aussi conviés des êtres tels que: Moule Grain, Maïs d'Août, Aurore et bien d'autres, tout droit sortis du monde de l'allégorie.

Ce spectacle est une idée originale de Richard Blackburn; la conception des marionnettes est de Daniel Castonguay et la réalisation est signée René Charbonneau.

Les représentations auront lieu sur le site du Domaine de la Dame de Coeur, au Manoir d'Upton (sortie 147 de l'autoroute 20) le samedi 25 août, à 23 heures ainsi que le dimanche 26 août, à 22 heures 30.

Ce spectacle est subventionné par le Conseil des Arts du Canada et le ministère des Affaires culturelles du Québec.



Edith Butler ouvre la saison de spectacles

Les Productions Pierre Parent commenceront très bientôt une nouvelle saison de spectacles au cinéma Le Paris, de Saint-Hyacinthe. En plus de pouvoir assister en novembre prochain à la représentation de la pièce de théâtre fort controversée "Les fées ont soif", les Maskoutains pourront fort probablement entendre au cours de la saison Enrico Macias et Fernand Gignac, ce dernier accompagné des Disciples de Massenet. Pour ouvrir la saison, les producteurs ont fait appel à Edith Butler qui présentera le 20 septembre prochain son spectacle "Asteur qu'on est là..." Si elle parle beaucoup de l'Acadie, c'est que c'est pour elle qu'elle s'était mise à chanter. Et c'est pour nous transmettre sa culture bien vivante qu'elle a continué.

COMMENÇANT LE 24 AOÛT 79

**IL ARRIVE!**

14 ANS

DANS QUELQUES MINUTES, LE CAUCHEMAR VA COMMENCER...

Comment SURVIVRE quand les forces de la nature se déchainent ?



**EYES OF THE DRAGON**



ARTHUR KENNEDY CARROLL BAKER LIONEL STANDER HUGO STIGLITZ ANDRES GARCIA ESTEL PIQUER

2<sup>E</sup> FILM

**L'or était au rendez-vous**

Horaire semaine 7:15  
Horaire sam. et dim. 12:30 3:55 7:25

Un Cinéma Uni

**J MASKA** 774-4171  
475 HOTEL DIEU, ST-HYACINTHE

(HALLOWEEN)

14 ANS

**La Nuit des Masques**

Oseras-tu être au rendez-vous ?

Cette nuit-là, "il" est revenu...

AVEC DONALD PLEASENCE JAMIE LEE CURTIS

DANS UN FILM DE JOHN CARPENTER

2<sup>E</sup> FILM

*Les Mains dans les Poches*

SYLVESTER "ROCKY" STALLONE



**LE PARIS**  
tél: 773-9492

Horaire sur semaine  
7h30 Les mains dans les poches  
9h15 La nuit des masques Fin 10h30  
Horaire du dimanche  
"Les mains dans les poches" 1h15 - 4h33 - 7h30  
"La nuit des masques" 3h00 - 5h57 - 9h15 Fin 10h30

**VOYAGE MME FONTAINE**

Pernis 173-9294-0487

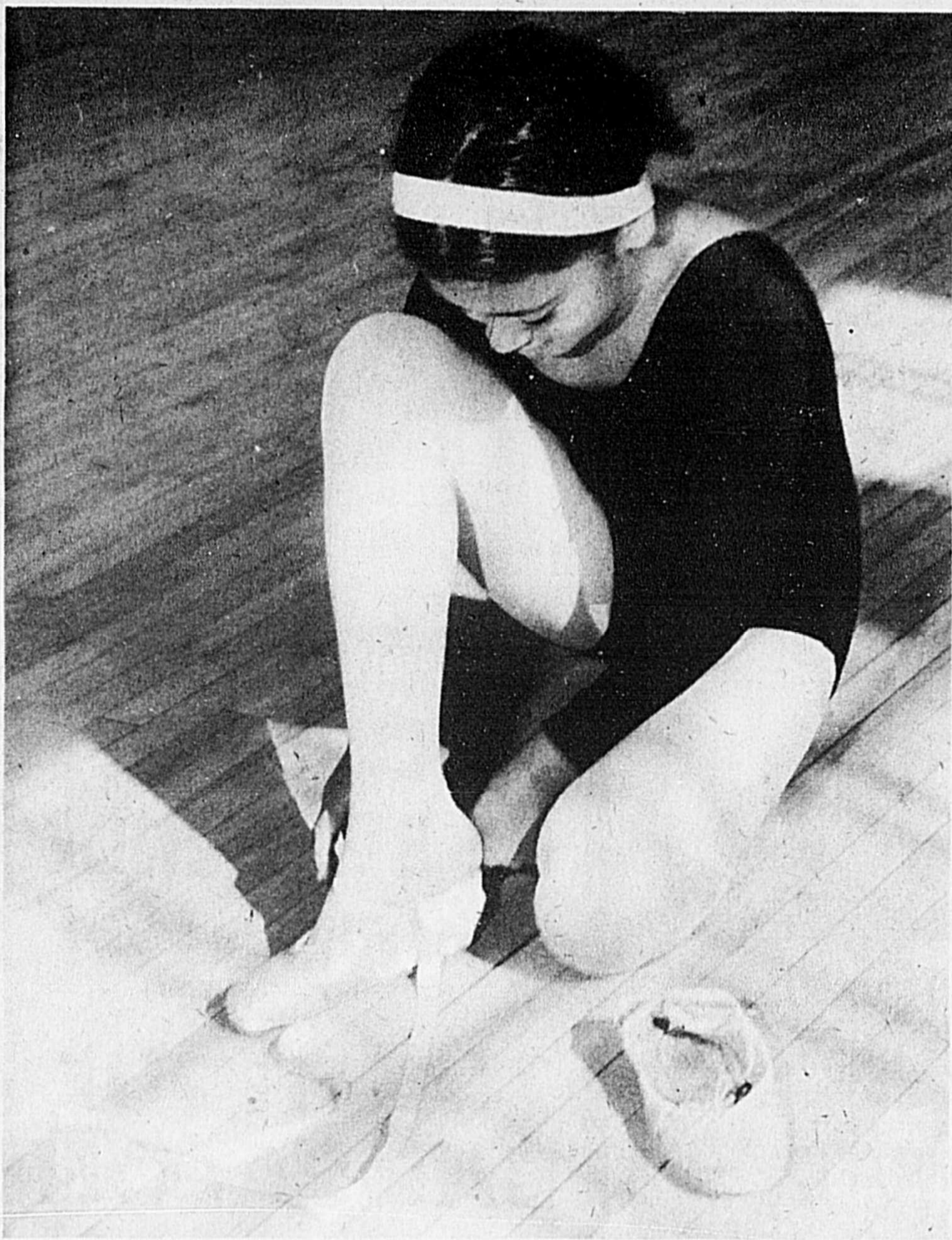
Le 31 Août  
1-2-3 Septembre  
4 jours, Old Orchard

Le 30 Septembre  
Oratoire Saint-Joseph

Appeler: 796-5702  
796-5010

## spectacle

## Le ballet classique à l'école de danse Suzanne Augustin



La première qualité que doit avoir une école de danse est certainement celle d'offrir de bons cours. Et c'est ce que l'on tente d'offrir à l'École de danse Suzanne Augustin.

Lorsqu'une mère vient inscrire son enfant de cinq ans, elle s'imagine parfois que sa fillette sera une future Karen Kain. On doit alors lui expliquer que la carrière de danseuse requiert un apprentissage long mais possible. À l'âge de quatre ou cinq ans, l'enfant peut être placé dans la classe de mouvement expressif, axée sur la créativité, la musicalité, le maintien et la discipline, mais non basée sur les exercices de techniques de ballet, beaucoup trop exigeants pour des tout-petits.

À partir de sept ans, l'enfant est prêt à travailler la technique de ballet. Sur de la musique classique jouée au piano, le débutant apprend des mouvements simples, orientés sur le bon maintien du corps. L'enfant travaille face à la barre, assis ou couché sur le sol, ceci afin de mieux se concentrer sur son maintien. La deuxième année, l'enfant exécutera quelques enchaînements au centre. Vers neuf ou dix ans, les garçons risqueront les sauts plus compliqués et les filles commenceront à chausser les pointes. En général, après quelques années d'entraînement, le maintien est bien contrôlé et la cheville est prête à recevoir le poids. Mme Augustin accorde une attention particulière à ce moment. Les débutantes ont toujours hâte de monter sur les pointes et il serait regrettable qu'un accident se produise si l'enfant n'était pas prêt.

## LE BALLET JAZZ

L'une des grandes différences entre le ballet classique et le ballet-jazz se situe au niveau de la musique. Quant à la tech-

nique de base, c'est-à-dire le placement, il demeure le même. Les mouvements dansés sont par contre très différents.

À l'École de danse Suzanne Augustin les classes de ballet-jazz sont divisées en trois groupes. Le premier, se compose de jeunes de douze à quinze ans qui sont, soit débutants, ou possèdent déjà quelque expérience en danse. On travaille les exercices simples de ballet-jazz et les jeunes ont la possibilité de se laisser aller à la création collective.

Le deuxième groupe se compose d'adultes. Les premiers exercices visent à corriger le maintien du corps, car c'est dans ce groupe que l'on rencontre les plus vilains défauts: lordose, ouverture exagérée du thorax, etc. Le cours est réparti en trois parties: exercices de réchauffement au sol et au centre, mouvements techniques de jazz et chorégraphie. Les exercices sont d'abord exécutés lentement et en détente, puis, progressivement, ils se compliquent et s'accroissent. Les questions et explications se font avant ou après l'exercice.

Le dernier groupe est formé de personnes ayant une expérience en classique ou en jazz d'au moins trois ans. Les élèves connaissent déjà les mouvements de base auxquels le professeur ajoute une difficulté au fur et à mesure de l'année. Le temps alloué à la chorégraphie est un peu plus long et les élèves pratiquent différentes techniques de danse moderne et primitive.

Mme Suzanne Augustin, invite les personnes intéressées à venir la rencontrer à l'école de danse, située au 675 rue Sainte-Marie, à Saint-Hyacinthe, les 6 et 7 septembre, de 14 heures à 20 heures. Pour de plus amples renseignements on peut communiquer à 774-7319.

Galerie d'art Les Deux B  
Monique Charbonneau présente ses gravures sur bois

À l'occasion du vernissage de Monique Charbonneau le samedi 8 septembre, à 20 heures, à la galerie d'art Les Deux B, il y aura le lancement d'un album de gravures sur bois "Migration", poèmes de Jacques Breault, images de Monique Charbonneau, reliure de Pierre Ouvrard, le tout publié par les Éditions de la Serfouette.

Du poète Jacques Breault, Jean-Pierre Légaré écrit: "Les textes font penser à de petites fenêtres où les mots se dessinent comme les reflets du soleil sur la vitre humide. Dans les gravures qui illustrent le poème de Jacques Breault, Monique Charbonneau a capté

l'âme des mots du poète et les a traduits en des images à la fois discrètes et vibrantes.

Les gravures sur bois, exposées à la galerie d'art Les Deux B, poursuivent les recherches antérieures de l'artiste; elles apportent des personnes énigmatiques et des paysages d'une grande tendresse.

La gravure sur bois est le mode d'expression préféré de Monique Charbonneau. Cette technique qu'elle utilise et qu'elle enseigne depuis plusieurs années, répond parfaitement à son style très personnel.

La liste des expositions particulières et des expositions de groupe de Monique Charbonneau est im-

posante tout comme les nombreuses collections publiques et privées où son nom figure parmi les plus importants artistes contemporains.

La galerie d'art Les Deux B de Saint-Antoine-sur-Richelieu présentera du 22 septembre au 15 octobre, l'exposition de Lacelin-Bellefleur; du 7 octobre au 22 octobre, Cécile Grondin-Gamache; du 28 octobre au 19 novembre, Michel Bourguignon, et du 25 novembre au 17 décembre, Jacques Barbeau.

La galerie est ouverte du mercredi au dimanche inclusivement, de 14 heures à 22 heures.

Le 6<sup>e</sup> festival de théâtre pour enfants du Québec

Le 6<sup>e</sup> festival de théâtre pour enfants du Québec, se présente comme le lieu d'une rencontre authentique pour les artisans du théâtre pour enfants. Pendant ces 6 jours, les troupes auront l'occasion de confronter leurs pratiques, de diffuser leurs méthodes de création, de s'entretenir et de débattre sur le sens de leur travail.

Ces dernières années, ces rencontres ont eu une influence énorme sur l'évolution des groupes qui y ont participé. Le théâtre pour enfants y a gagné en qualité et en conscience. Cette manifestation se tiendra du 24 au 29 août 79 au Parc Lafontaine de Montréal.

Pour toutes informations, téléphonez à l'Association Québécoise du Jeune Théâtre: (514) 288-5043 ou au Centre Cultur-

el Calixa-Lavallée: (514) 872-3947.

CINE-PARC  
ST-PIE  
TEL: 772.5445

VEN. à JEU. 24-25-26-27-28-29-30 AOÛT

LES CASSE-COU LES PLUS DRÔLES DES ÉTATS-UNIS DOIVENT RATTRAPER, PAR N'IMPORTE QUEL MOYEN, LES VOLEURS D'AUTOS LES PLUS RAPIDES QUI SOIENT!



**Victor Martin Ltee**  
438 avenue Saint-Simon, Saint-Hyacinthe, P.Q. J2S 5C2  
Tél.: 774-8578.

## Offre pour la rentrée

	Rég.:	Spécial
Guitare Folklorique GOMEZ modèle AHB1188	149.95	125.00
Violon avec étui rigide et archet inclus	69.95	62.95
Métronome Taktell 832 format de poche	32.50	27.50
Métronome Super MINI Taktell, le plus petit	36.80	31.80
Flûte Yamaha YRS22B Soprano ABS avec étui plastique mou	3.50	2.80
Flûte Zen-On modèle SB Soprano avec étui rigide	5.80	4.75
Flûte Moech Soprano en bois modèle 223 avec étui rigide	41.00	33.00
Lutrin Norwood 22N Quantité limitée	16.50	14.00

## EDITH BUTLER

Pierre Parent et C.K.B.S. présentent

Astéur qu'on est là...

Le jeudi 20 septembre à 20h.30

au Cinéma Le Paris

Billets: Au Carrefour 8-24 1740 Saint-Antoine 773-4159

# spectacle

## L'interprète du "Lac de Côme" ... sur la scène du cinéma Le Paris



Mme Olivette Beauregard-Massé au défilé des Variétés Canadiennes

Mme Olivette Beauregard-Massé commentera le défilé de mode des Variétés Canadiennes le mercredi 5 septembre, à 20 heures, à la salle du Petit Canot, secteur Douville. Ce défilé sera sous la présidence d'honneur de Mme Pierre-André Hamel, épouse du maire de Saint-Hyacinthe. Un invité de marque sera également présent: il s'agit de Michel Robichaud, couturier de renom. C'est un rendez-vous à ne pas manquer le mercredi 5 septembre, à 20 heures. Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer à 774-4245 ou 774-4075.

Tous connaissent maintenant les très célèbres titres "Le lac de Côme" et "Percé... Et les oiseaux chantaient", mais très peu connaissent encore à ce jour l'homme derrière, celui qui a donné naissance à ces émouvantes musiques. La situation sera bientôt corrigée puisque le Québec accueillera sous peu Alain Morisod, artiste genevois, pour qui les succès prennent de jour en jour des proportions grandioses. Son passage ici ne sera pas une première en sol étranger puisque sa musique l'a merveilleusement précédé. Il sera à Saint-Hyacinthe le 4 octobre, sur la scène du Cinéma Le Paris, en compagnie de ses musiciens.

Redécouvrant pour nous un tendre romantisme, la musique d'Alain Morisod et les Sweet People, ont su atteindre le coeur de milliers de gens à travers l'Europe et les deux Amériques. Au Québec, Morisod est un nom gagnant dans tous les postes, de radio, sans ex-

ception. Première place au best-seller du disque du Journal de Montréal, "Percé... et les oiseaux chantaient" ont également été récemment au palmarès de la Presse, et "Le Lac de Côme" a remporté et remporte toujours un succès époustouflant. Morisod a vendu jusqu'à maintenant le nombre d'albums suivants: 120,000 "Le Lac de Côme" et 96,000 "Percé... et les oiseaux chantaient".

Ce succès incroyable d'Alain Morisod est loin d'être un phénomène particulier au Québec, puisque partout en sol européen, et aussi loin qu'au Brésil, sa musique joue et joue encore. D'ailleurs, en septembre prochain, Polygram s'apprête à sortir "Le Lac de Côme" aux États-Unis et il est fortement question que cette maison distribue par la suite les disques de Morisod à travers le monde entier. Dépasant les frontières, sa musique a la simplicité et la beauté des choses qui sont nées pour durer partout et toujours.

Il ne faut pas manquer ce spectacle de grand calibre en sol québécois, le jeudi 4 octobre au Cinéma Le Paris de Saint-Hyacinthe. BILLETS EN

vente dès le vendredi 24 août au Carrefour 8-24 Enr., 1740 rue Saint-Antoine à Saint-Hyacinthe. Une présentation CKBS-radio.



GILLES GIRARD  
22 août au 26 août

800 Principale, Granby

## Quelques jours encore pour s'inscrire au festival de la chanson de Granby

Le festival de la Chanson de Granby prolonge sa période d'inscription et d'audition au 1er septembre en raison du nombre incessant de demandes.

Déjà plus de 200 inscriptions ont été enregistrées et des auditions

ont déjà été tenues à Trois-Rivières, Québec, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, en Colombie-Britannique, au Manitoba et bientôt en Ontario.

D'autres régions restent à visiter en début de septembre.

Aussi, tous les auteurs-compositeurs-interprètes et les interprètes non professionnels peuvent s'inscrire en s'adressant au Festival de la Chanson de Granby, C.P. 41, Granby, Québec, J2G 8E2 ou en téléphonant à (514) 372-6629.



### Le Vieux Sillon

#### MAINTENANT OUVERT

Un magasin où l'on vend et achète des bandes dessinées, livres et disques usagés, à des prix plus que compétitifs.

Situé au 133 de la Concorde ouvert dès midi tous les jours sauf le lundi.

### COMMENCE VENDREDI

## APRÈS "la rencontre du 3<sup>e</sup> type"



POUR TOUS

### LA QUATRIÈME RENCONTRE ÇA POURRAIT ÊTRE LA DERNIÈRE

2<sup>E</sup> FILM

IL LES PULVERISE!  
IL LES ÉCRASE!  
IL LES APLATIT!

## INSPECTEUR BULLDOZER

AVEC BUD SPENCER

### 3<sup>e</sup> film L'HOMME à 2 TÊTES

## GOLDORAK

se termine  
jeudi soir

### CINÉ-PARC MONT-ST-HILAIRE

Transcanadienne, route 20, sortie 115 aussi via la 116

ENFANTS GRATUITS  
Tél.: 467-3209 467-3533

### ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

samedi 25 août  
(après-midi et soir)

### L'ANTIQUE BAR SALON

Ouvert 7 jours par semaine  
Heure d'ouverture: 11h. a.m. à 3h. a.m.  
piano - bar et danse  
1415, Saint-Louis, Saint-Hyacinthe, Tél.: 773-5656

Le créateur du "Lac de Côme" et de "Percé" Alain Morisod sera en spectacle à Saint-Hyacinthe avec son groupe "Sweet People" le 4 octobre prochain au Cinéma Le Paris

Billets en vente dès vendredi 24 août au Carrefour 8-24, 1740 rue Saint-Antoine un spectacle à ne pas manquer.

### L'ANTIQUE BAR SALON

Venez danser avec  
LE DUO  
ANDRÉ ET DENIS

du mercredi au dimanche inclusivement de 9h. p.m. à 2h. a.m.

Ouvert 7 jours par semaine  
Heure d'ouverture: 11h. a.m. à 3h. a.m.  
piano - bar et danse  
1415, Saint-Louis, Saint-Hyacinthe, Tél.: 773-5656

## Super Gala Erotique

avec  
10 danseuses à go-go

Spectacle continu de 8h. p.m. à 2h. a.m. ainsi que parade de mode érotique la plus sexée de l'heure

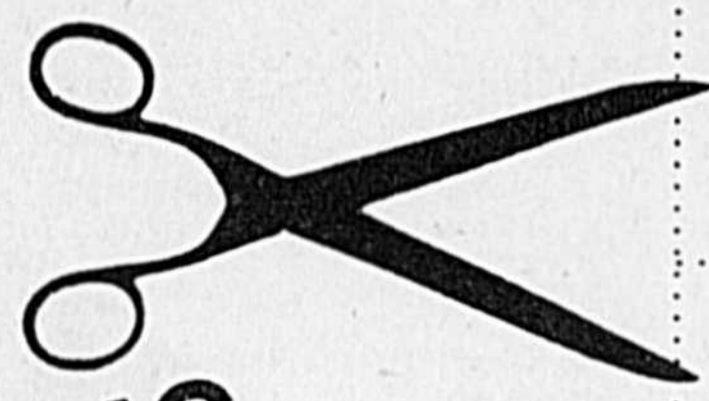
Lundi soir 27 août 1979  
au  
BAR LE BISTRO  
Saint-Hugues

sortie 150, route 20 Adm. \$2.00 tél. 794-2277


# ALIMENTATION

# Aux Vraies Aubaines

**super**  
**VENTE 1.49**  
DECOUPEZ  
CES COUPONS  
ET ECONOMISEZ  
IMMEDIATEMENT



**Aux Vraies Aubaines**   
COUPON ECHANGEABLE CHEZ A.V.A.  
SUR PRESENTATION DE CE COUPON VOUS OBTENEZ **50¢** DE RABAIS  
APPLICABLE A L'ACHAT DE  
CREME GLACEE PROVIGO (SAVEURS VARIEES) CONT. DE 2 LITRES  
VALIDE SUR TOUTE COMMANDE DE VINGT CINQ DOLLARS LIMITE DE UN COUPON PAR CLIENT 1979  
JEUDI 23 AOÛT VENDREDI 24 AOÛT SAMEDI 25 AOÛT

**Aux Vraies Aubaines**   
COUPON ECHANGEABLE CHEZ A.V.A.  
SUR PRESENTATION DE CE COUPON VOUS OBTENEZ **50¢** DE RABAIS  
APPLICABLE A L'ACHAT DE  
UNE DOUZAINE D'OEUF CATEGORIE "A" GROS  
VALIDE SUR TOUTE COMMANDE DE VINGT CINQ DOLLARS LIMITE DE UN COUPON PAR CLIENT 1979  
JEUDI 23 AOÛT VENDREDI 24 AOÛT SAMEDI 25 AOÛT

## les viandes

Economisez: .80 lb  
**Bifteck de ronde**  
tranche complète  
boeuf canada cat. "A"  
**1.98** lb

Economisez: .73  
**Eaux gazeuses ALLAN**  
saveurs variées  
bout. de 30 oz liq.  
+ dépôt  
**6/1.49**

## l'épicerie

Economisez: .49  
**Jus de tomate PROVIGO**  
canada de fantaisie  
bte de 19 oz  
**6/1.49**

Economisez: .47  
**Papier mouchoir SCOTTIES**  
blanc pétale, arc-en-ciel  
bte de 100 (2 épaisseurs)  
**4/1.49**

Economisez: .80 lb  
**Rosbif de croupe**  
coupe extérieure  
boeuf canada catégorie "A"  
**1.98** lb

Economisez: .70 lb  
**Rosbif ou bifteck**  
de pointe de surlonge  
boeuf canada catégorie "A"  
**2.58** lb

Economisez: .14  
**Margarine BLUE BONNET**  
molle, à l'huile de soya  
cont. de 907 g  
**1.49**

Economisez: .31  
**Eau minérale PROVIGO**  
bout. de 750 ml  
**4/1.49**

Economisez: .46  
**Cristaux TANG**  
à saveur d'orange  
cont. de 650 g  
**1.49**

Economisez: .17  
**Saucisses fumées, PROVIGO**  
paq. de 16 oz  
**1.28**

Economisez: .21 lb  
**Filet de morue**  
surgelée  
**1.58** lb

Economisez: .26  
**Sauce PROVIGO**  
pour poulet chaud  
bte de 14 oz  
**5/1.49**

Economisez: .25  
**Maxi-mallows KRAFT**  
sac de 454 g  
**2/1.49**

Economisez: .31  
**Macaroni au fromage, KRAFT**  
en spirales  
bte de 200 g  
**5/1.49**

Economisez: .27 lb  
**Saucisses au porc, ROYAL**  
produit décongelé  
**1.28** lb

Economisez: .31  
**Mini roulés BILOPAGE**  
aux oeufs  
paq. de 24  
**1.88**

Economisez: .43  
**Mais en crème AYLMER**  
canada de choix  
bte de 19 oz  
**4/1.49**

Economisez: .49  
**Ananas AYLMER**  
tranchés, broyés  
bte de 19 oz  
**3/1.49**

Economisez: .57  
**Sacs BAGGIES**  
pour garde-manger  
bte de 40  
**2/1.49**

Economisez: .33  
**Cretons BILOPAGE**  
cont. de 10 oz  
**1.48**

Economisez: .21 lb  
**Pâté de foie TOUR EIFFEL**  
**1.58** lb

Economisez: .55  
**Confiture KRAFT**  
pure, au framboise  
bocal de 24 oz  
**1.49**

Economisez: .16  
**Pâtes alimentaires, CATELLI**  
"arc en ciel"  
bte de 375 g  
**3/1.49**

Economisez: .40  
**Cristaux REALEMON**  
à saveur de limonade  
bte de 624 g  
**1.49**

Economisez: .31  
**Timballes TOUR EIFFEL**  
variées  
cont. de 8 oz  
**1.28**

Economisez: .31  
**Pâté au saumon 4 ETOILES**  
bte de 16 oz  
**1.68**

Economisez: .49  
**Arachides KRISPY KERNEL**  
espagnoles, blanches  
ou b.b.q., sac de 300 g  
**2/1.49**

Economisez: .13  
**Biscuits ritz CHRISTIE**  
bte de 250 g  
**2/1.49**

Economisez: .43  
**Spaghetti préparé, CATELLI**  
bte de 14 oz  
**4/1.49**

**jardin**  
**Carottes fraîches**  
du québec  
canada no 1  
cello de 5 lb  
**.49**

Economisez: .43  
**Détergents PROVIPRIX**  
bleu  
sac de 2 kg  
**1.49**

Economisez: .50  
**Pizza surgelée GUSTO**  
fromage & pepperoni  
bte de 4 pizzas de 369 g  
**1.49**

Economisez: .37  
**Jus de raisin WELCH**  
surgelé  
cont. de 6 oz  
**3/1.49**

Economisez: .73  
**Désodorisant FLORIENT**, en aérosol  
parfums variés  
cont. de 175 g  
**3/1.49**

Economisez: .30  
**Ampoules PROVIGO**  
60 - 100 watts  
emb. de 6  
**1.49**

Economisez: .39  
**Nourriture DR. BALLARD**  
pour chiens  
saveurs variées, 425 g  
**4/1.49**

**Haricots jaunes**  
du québec  
**.29** lb

**Raisins rouges, "malaga"**  
des états-unis  
canada no 1  
**.69** lb

Economisez: .30  
**Nourriture PURINA**  
pour chiens, "dog chow"  
sac de 2 kg  
**1.49**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.  
Prix en vigueur jusqu'au samedi 25 août 79

**2235 BOUL. CASAVANT SAINT-HYACINTHE**

# SUPER SOLDE

# 1<sup>er</sup>

# Anniversaire

Choix parmi **150** voitures  
& camions neufs

**Seulement 10 jours**

Pour profiter de prix spéciaux

Soit jusqu'au 31 août

Devons faire place aux  
modèles 1980

**QUI S'EN VIENNENT**

Premiers arrivés  
Premiers servis

**CLIMATISEUR Gratuit**  
(Valeur  
**\$ 800.**)

Sur  
**Dodge Diplomat 79**  
(2) portes ou (4) portes  
(13) modèles disponibles



**RABAIS \$ 1000**

Sur tous les  
**Chrysler Newport  
& New Yorker**  
(28) modèles disponibles



**RABAIS  
\$ 1000**



**SUR TOUTES LES  
FOURGONNETTES  
ET  
CAMIONS DODGE 1979**  
(17) modèles disponibles

**RABAIS  
\$ 1000**



Sur tous les  
**Dodge Magnum 1979**

**NE MANQUEZ PAS ÇA  
RABAIS \$ 1000.**



**Chrysler Cordoba 1979**

LE PLUS IMPORTANT CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DE LA RÉGION RICHELIEU-DRUMMOND

**Bouffjoi**  
CHRYSLER  DODGE ST-HYACINTHE

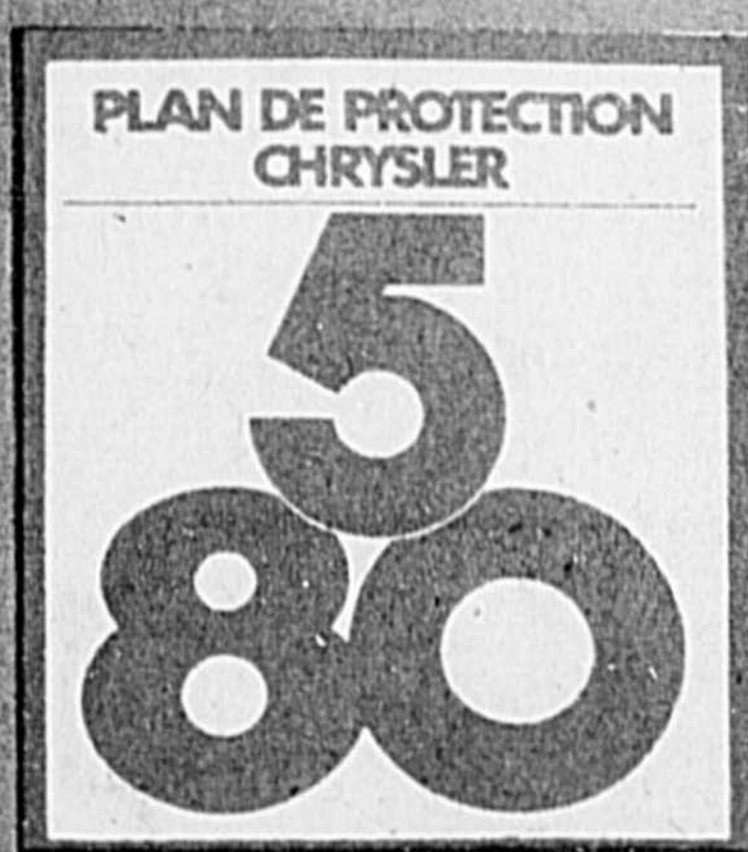


**Dodge**

**CHRYSLER**

*Camions Dodge*

VENTE · SERVICE



**2400 rue Trudeau  
Saint-Hyacinthe Tél.: 773-6657**